

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Шарифуллин Рамиль Нурович
Должность: Директор Казанского филиала
Дата подписания: 24.01.2025 09:38:42
Уникальный программный ключ:
65fd6cbdf7eae29c01b701aabc1fbc13d72d7bd0b08b122e44091c482448eba9

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРАВОСУДИЯ»
Казанский филиал

Рабочая программа дисциплины (модуля)

Иностранный язык в профессиональной деятельности

Набор 2024г.

Направление подготовки: 38.04.04 Государственное и муниципальное управление

Магистерские программы:

Стратегическое государственное и муниципальное управление

Рабочая программа разработана в соответствии с требованиями ФГОС

Разработчик: Низамеева А.М., канд. пед. наук, доцент кафедры языкознания и иностранных языков КФ ФГБОУВО «РГУП» _____

Рабочая программа по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной деятельности» для набора 2024 обсуждена и одобрена на заседании (протокол № 11 от 19.06. 2024г.).

Зав. кафедрой ___ Нурова Л.Р., к.ф.н., доцент _____

(подпись)

Казань, 2024

Автор:

Низамеева Альбина Марсилевна, доцент кафедры языкознания и иностранных языков
КФ ФГБОУВО «РГУП»

_____ Низамеева А.М.

Рабочая программа учебной дисциплины разработана на основе Федерального государственного образовательного стандарта по специальности среднего профессионального образования по специальности **38.04.04 «Государственное и муниципальное управление»**

Рабочая программа учебной дисциплины **«Иностранный язык в профессиональной деятельности»** обсуждена и одобрена на заседании кафедры языкознания и иностранных языков КФ ФГБОУВО «РГУП» (протокол № 11 от 19.06.2024 г.)

Зав. кафедрой языкознания и иностранных языков КФ ФГБОУВО «РГУП» **Нурова
Лилия Рашатовна**, к.филол.н., доцент

Л.Р. Нурова

19.06.2024 г.

Рабочая программа рассмотрена на заседании Предметной цикловой комиссии гуманитарно-правовых дисциплин Факультета непрерывного образования КФ ФГБОУВО «РГУП». Протокол заседания № 11 от «19» июня 2024 г.

Председатель Предметной цикловой комиссии гуманитарно-правовых дисциплин:
Карягина Вероника Сергеевна, кандидат юридических наук, доцент, доцент кафедры гражданского права КФ ФГБОУВО «РГУП»

_____ В.С. Карягина

08.06.2024 г.

СОГЛАСОВАНО

Декан Факультета непрерывного образования КФ ФГБОУВО «РГУП», зав. кафедрой общеобразовательных дисциплин, к.б.н., доцент **Святова Наталья Владимировна**

_____ Н.В. Святова

«___» _____ 2024 г.

Рабочая программа учебной дисциплины **«Иностранный язык в профессиональной деятельности»** утверждена Учебно-методическим советом КФ ФГБОУВО «РГУП» (протокол № 11 от 28.06.2024 г.)

© КФ ФГБОУВО «РГУП», 2024

©Низамеева А.М., 2024

ПРОТОКОЛ ИЗМЕНЕНИЙ

учебно-методического комплекса по дисциплине (модулю)
«Иностранный язык в профессиональной деятельности»
для набора 2004 года

| Наименование структурного элемента УМК | Краткое содержание изменения | Дата и номер протокола заседания кафедры |
|--|------------------------------|--|
| 1.Карта обеспеченности литературой | КОЛЫ | |

Факультативные элементы УМК: _____

Актуализация выполнена: Низамеева А.М., к п., доцент _____
(ФИО, ученая степень, ученое звание)

_____ «__» __ 2024г.

подпись

Зав. кафедрой _____ Нурова Л.Р. к.ф.н.,
доцент _____
подпись (ФИО, ученая степень, ученое звание)

_____ «__» _____ 20__ г.

ОГЛАВЛЕНИЕ

| | Наименование разделов | Стр. |
|----|--|-------------|
| | Аннотация рабочей программы | |
| 1. | Цели и планируемые результаты изучения дисциплины (модуля) | |
| 2. | Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП | |
| 3. | Объем дисциплины (модуля) и виды учебной работы | |
| 4. | Содержание дисциплины (модуля) | |
| 5. | Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля) | |
| 6. | Материально-техническое обеспечение | |
| 7. | Карта обеспеченности литературой | |
| 8. | Фонд оценочных средств | |

Аннотация рабочей программы дисциплины
«Иностранный язык в профессиональной деятельности»
Автор-составитель: Низамеева А.М.

| | |
|---|--|
| Цель изучения дисциплины | Целями освоения дисциплины (модуля) «Иностранный язык в профессиональной деятельности» являются совершенствование профессионально ориентированной иноязычной компетенции магистрантов в сфере государственного и муниципального управления в целях оптимизации научной и профессиональной деятельности путем использования иностранного языка в научной проектно-исследовательской работе. |
| Место дисциплины в структуре ОПОП | Дисциплина «Иностранный язык» входит в Часть, формируемую участниками образовательных отношений (Б1.В.15) по направлению подготовки 38.03.04 «Государственное и муниципальное управление». |
| Компетенции, формируемые в результате освоения дисциплины (модуля) | Студент должен обладать следующими универсальными компетенциями (УК): УК-4.3. Составляет типовую деловую документацию для академических и профессиональных целей на иностранном языке УК-4.5. Организует обсуждение результатов исследовательской и проектной деятельности на различных публичных мероприятиях на русском языке, выбирая наиболее подходящий формат |
| Содержание дисциплины (модуля) | Дисциплина состоит из следующих разделов: Тема1. Introduction: What is Public Policy? Тема2. Policy Analysis and the Policy-Making Process. Тема 3. Framework for Policy Analysis. Тема 4. The Policy makers and Their Environment. Тема 5. Policy Argument. Values in Policy Analysis. Тема 6. Policy Formation: Problems, Agendas, and Formulation. Тема 7. Problem Structuring and Problem Definition. Тема 8. Decision Analysis. Тема9. Preventing corruption in public Administrations. Тема10. Policy Performance. |
| Общая трудоемкость дисциплины (модуля) | Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы, 72 часа. |
| Форма промежуточной аттестации | Зачёт |

1.Цели освоения дисциплины

Целями изучения дисциплины – освоение и использование магистрантами иностранного языка в научной проектно-исследовательской работе.

Основными задачами дисциплины являются выработка у магистра необходимых знаний, навыков и умений, позволяющих ему выполнить основные виды профессионально ориентированной речевой деятельности специалиста государственного и муниципального управления.

В совокупности с другими дисциплинами ОПОП дисциплина обеспечивает формирование следующих компетенций:

Очная форма обучения
Таблица 1

| №п/п | Код компетенции | Название | Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции |
|------|-----------------|---|--|
| 1 | УК-4 | Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном (ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия | <p>УК-4.3. Составляет типовую деловую документацию для академических и профессиональных целей на иностранном языке</p> <p>УК-4.5. Организует обсуждение результатов исследовательской и проектной деятельности на различных публичных мероприятиях на русском языке, выбирая наиболее подходящий формат.</p> |

Заочная форма обучения
Таблица 1.1

| №п/п | Код компетенции | Название | Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции |
|------|-----------------|----------|--|
|------|-----------------|----------|--|

| | | | |
|---|------|---|--|
| 1 | УК-4 | Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном (ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия | УК-4.3. Составляет типовую деловую документацию для академических и профессиональных целей на иностранном языке |
| | | | УК-4.5. Организует обсуждение результатов исследовательской и проектной деятельности на различных публичных мероприятиях на русском языке, выбирая наиболее подходящий формат. |

Планируемые результаты освоения дисциплины в части каждой компетенции указаны в картах компетенций по ООП.

В рамках дисциплины осуществляется воспитательная работа, предусмотренная рабочей программой воспитания, календарным планом воспитательной работы.

2. Место дисциплины в структуре ООП:

Дисциплина «Иностранный язык» включена в часть, формируемую участниками образовательных отношений (Блок: Б1.В.15) программы бакалавриата по направлению подготовки 38.03.04 «Государственное и муниципальное управление».

3. Объем дисциплины и виды учебной работы Очная форма обучения

Таблица 2

| Вид учебной работы | Трудоемкость | | | |
|--|--------------|-----|------|-----------|
| | зач. | сл. | час. | по |
| | | | | семестрам |
| | | | - | 1 |
| Общая трудоемкость дисциплины по учебному плану | 2 | | 72 | - |
| Контактная работа | - | | 16 | - |
| Самостоятельная работа под контролем преподавателя, НИРС | - | | 56 | - |
| Занятия лекционного типа | - | | - | - |
| Занятия семинарского типа | - | | 16 | - |
| Занятия семинарского типа с практической | - | | - | - |

| Вид учебной работы | Трудоемкость | | | |
|--|--------------|------|--------------|----------------------------|
| | зач. ед. | час. | по семестрам | |
| | | | - | 1 |
| подготовкой (при наличии) ¹ | | | | |
| Форма промежуточной аттестации | - | | - | зачет (в письменной форме) |

Заочная форма обучения

| Вид учебной работы | Трудоемкость | | |
|--|--------------|----------------------------------|----------------------------------|
| | зач. ед. | час. | по семестрам |
| Общая трудоемкость дисциплины по учебному плану | 2 | 72 | 72 |
| Контактные часы | | 10 | 10 |
| Лекции | | - | - |
| Семинары | | - | - |
| Практические занятия | | 10 | 10 |
| Самостоятельная работа (СРС) | | 62 | 62 |
| Форма промежуточной аттестации | | Контрольная работа, зачет | Контрольная работа, зачет |

4. Содержание дисциплины

4.1. Текст рабочей программы по темам.

Тема 1. Introduction: What is Public Policy? Public Policy Analysis; The Policy-Making Process; The Process of Policy Communication. Активная лексика и грамматика по теме урока. Обсуждение основных положений темы.

Тема 2. Policy Analysis and the Policy-Making Process: Analyzing Public Policy in Terms of a Process; Different Uses of the Term 'Policy Analysis'; The Policy Cycle; Analysis and the Policy Process. Активная лексика и грамматика по теме урока. Обсуждение основных положений темы.

Тема 3. Framework for Policy Analysis: Policy Analysis as a Discipline; Forms of Policy Analysis; Models in Public Policy and Policy Analysis; Values and Options. Активная лексика и грамматика по теме урока. Обсуждение основных положений темы.

Тема 4. The Policy makers and Their Environment: The Policymakers; Policy Systems, Policy Stakeholders and Policy Environment; Policy Networks; Public Administration and Networking in the EU. Активная лексика и грамматика по теме урока. Обсуждение основных положений темы.

Тема 5. Policy Argument. Values in Policy Analysis: The Structure of Policy Argument; The Structural Model of Argument; The Basis and Ground of Values. Активная лексика и грамматика по теме урока. Обсуждение основных положений темы.

¹ Указывается количество часов занятий семинарского типа, которые организуется как практические занятия, предусматривают проведение практикумов, лабораторных работ и иных аналогичных видов учебной деятельности, обеспечивающих участие обучающихся в выполнении отдельных элементов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью.

Тема 6. Policy Formation: Problems, Agendas, and Formulation. Активная лексика и грамматика по теме урока. Обсуждение основных положений темы.

Тема 7. Problem Structuring and Problem Definition: The Structure of Policy Problems; Beyond Problem Solving; Methods of Problem Structuring; Problem Definition. Активная лексика и грамматика по теме урока. Обсуждение основных положений темы.

Тема 8. Decision Analysis: Theories in Decision-Making; Inside Bureaucracy; Institutional Approaches; The Art of Judgement. Активная лексика и грамматика по теме урока. Обсуждение основных положений темы.

Тема 9. The Psychology of Decision: The Strategy of Victory; Victors and Losers; Decision-Making and Group Psychology; Integrative Approach. Активная лексика и грамматика по теме урока. Обсуждение основных положений темы.

Тема 10. Policy Performance: Evaluation and Impact: Assessing Policy Implementation; Public Sector Performance; Merit Criteria and Program Evaluation; Concepts of Policy Impact. Активная лексика и грамматика по теме урока. Обсуждение основных положений темы.

Окончившие курс «Иностранный язык в профессиональной деятельности» в рамках магистратуры должны владеть языковой и речевой компетенциями, основными орфоэпическими, орфографическими, грамматическими, лексическими и стилистическими нормами иностранного языка, уметь активно им пользоваться во всех видах коммуникации, от обычных жизненных ситуаций до практической профессиональной и научной деятельности.

В программе учитывается тот факт, что практически вся современная международная наука и практика государственного и муниципального управления, равно как и все основные международные документы в этой области, в подавляющем большинстве были созданы и существуют преимущественно на английском языке. Большое значение придается привлечению основного массива как наиболее удачных традиционных, так и новейших разработок и оригинальных документов и материалов. Программа основывается на самом широком использовании интерактивных методик обучения с целью оптимизации учебного процесса. В качестве корректировки индивидуальной траектории учебного развития магистрантов предусмотрены различные варианты дополнительного образования.

Чтение: способность понимать, извлекать и анализировать информацию из текста, определять главную и второстепенную информацию, перевод со словарем текстов по специальности и краткое их изложение, определение основного содержания текстов по специальности без словаря, с последующим изложением содержания.

Аудирование: распознавание звуков в отдельных словах; ударение в словах; ритм речи (ударные и неударные слова в потоке речи); понимание и выделение ключевых слов; понимание на слух основных частей диалога или монолога.

Говорение: знание особенностей артикуляции изучаемого языка, звуковой системы языка, деление речевого потока на смысловые группы, ритмика, различные варианты интонации. Изучение основных речевых клише как профессионального, так и общего характера.

Письмо: письменный перевод текста с иностранного языка на русский и с русского языка на иностранный, написание текста по плану, тезисов выступления (доклада), протокола, делового письма, заполнение анкет и других документов, составление резюме.

Языковой и речевой материал.

| | | | ны | | препода вателя, НИРС | | | ГОТ ОВК а | |
|----|--|------------------|-----|-----|----------------------------|---|-----|-----------------|--|
| | 1 семестр | | | | | | | | |
| 1. | Тема1. Introduction: What is Public Policy? | УК-4.3 УК-4.5 | 7.2 | 1.6 | 5.6 | - | 1.6 | - | выполнение упражнений на закрепление материала, чтение и перевод текстов, контрольная работа |
| 2. | Тема2. Policy Analysis and the Policy-Making Process. | УК-4.3 УК-4.5 | 7.2 | 1.6 | 5.6 | - | 1.6 | - | доклады с презентациями, выполнение упражнений на закрепление материала, чтение и перевод текстов, контрольная работа |
| 3. | Тема3. Framework for Policy Analysis | УК-4.3 УК-4.5 | 7.2 | 1.6 | 5.6 | - | 1.6 | - | доклады с презентациями, выполнение упражнений на закрепление материала, чтение и перевод текстов, контрольная работа |
| 4. | Тема 4.The Policy makers and Their Environment | УК-4.3 | 7.2 | 1.6 | 5.6 | - | 1.6 | - | доклады с презентациями, выполнение упражнений на закрепление материала, чтение и перевод текстов, контрольная работа |
| 5. | Тема5. Policy Argument. Values in Policy Analysis | УК-4.3 УК-4.5 | 7.2 | 1.6 | 5.6 | - | 1.6 | - | доклады с презентациями, выполнение упражнений на закрепление материала, чтение и перевод текстов, контрольная работа |
| 6. | Тема6. Policy Formation: Problems, Agendas, and Formulation | УК-4.3 УК-4.5 | 7.2 | 1.6 | 5.6 | - | 1.6 | - | доклады с презентациями, выполнение упражнений на закрепление материала, чтение и перевод текстов, контрольная работа |
| 7. | Тема 7.Problem Structuring and Problem Definition | УК-4.3 УК-4.5 | 7.2 | 1.6 | 5.6 | - | 1.6 | - | доклады с презентациями, выполнение |

| | | | | | | | | | |
|-----|--|------------------|-----|-----|-----|---|-----|---|---|
| | | | | | | | | | упражнений на закрепление материала, чтение и перевод текстов, контрольная работа |
| 8. | Тема8. Decision Analysis | УК-4.3 УК-4.5 | 7.2 | 1.6 | 5.6 | - | 1.6 | - | доклады с презентациями, выполнение упражнений на закрепление материала, чтение и перевод текстов, контрольная работа |
| 9. | Тема9. Preventing corruption in public administrations | УК-4.3 | 7.2 | 1.6 | 5.6 | - | 1.6 | - | доклады с презентациями, выполнение упражнений на закрепление материала, чтение и перевод текстов, контрольная работа |
| 10. | Тема10. Policy Performance | УК-4.5 УК-4.3 | 7.2 | 1.6 | 5.6 | - | 1.6 | - | доклады с презентациями, выполнение упражнений на закрепление материала, чтение и перевод текстов, контрольная работа |
| | Контрольная работа | | | | | | | | |
| | ИТОГО: | | 72 | 16 | 56 | - | 16 | - | |

Заочная форма обучения

Таблица 3.1

| №п /п | Раздел дисциплины, тема | Код компетенции | Общая трудоемкость дисциплины | В том числе | | | | | Наименование оценочного средства |
|-------|---|------------------|-------------------------------|-------------------|--|--------------------------|---------------------------|----------------------|--------------------------------------|
| | | | | Контактная работа | Самостоятельная работа под контролем преподавателя, НИРС | Занятия лекционного типа | Занятия семинарского типа | Практические занятия | |
| | 1 семестр | | | | | | | | |
| 1. | Тема1. Introduction: What is Public Policy? | УК-4.3 УК-4.5 | 7.2 | 1 | 6.2 | - | - | - | выполнение упражнений на закрепление |

| | | | | | | | | | |
|----|---|------------------|-----|---|-----|---|---|---|---|
| | | | | | | | | | материала, чтение и перевод текстов, контрольная работа |
| 2. | Тема2. Policy Analysis and the Policy-Making Process. | УК-4.3 УК-4.5 | 7.2 | 1 | 6.2 | - | - | - | доклады с презентациями, выполнение упражнений на закрепление материала, чтение и перевод текстов, контрольная работа |
| 3. | Тема3. Framework for Policy Analysis | УК-4.3 УК-4.5 | 7.2 | 1 | 6.2 | - | - | - | доклады с презентациями, выполнение упражнений на закрепление материала, чтение и перевод текстов, контрольная работа |
| 4. | Тема 4.The Policy makers and Their Environment | УК-4.3 | 7.2 | 1 | 6.2 | - | - | - | доклады с презентациями, выполнение упражнений на закрепление материала, чтение и перевод текстов, контрольная работа |
| 5. | Тема5. Policy Argument. Values in Policy Analysis | УК-4.3 УК-4.5 | 7.2 | 1 | 6.2 | - | - | - | доклады с презентациями, выполнение упражнений на закрепление материала, чтение и перевод текстов, контрольная работа |
| 6. | Тема6. Policy Formation: Problems, Agendas, and Formulation | УК-4.3 УК-4.5 | 7.2 | 1 | 6.2 | - | - | - | доклады с презентациями, выполнение упражнений на закрепление материала, чтение и перевод текстов, контрольная работа |
| 7. | Тема 7.Problem Structuring and Problem Definition | УК-4.3 УК-4.5 | 7.2 | 1 | 6.2 | - | - | - | доклады с презентациями, выполнение упражнений на закрепление материала, чтение и перевод текстов, контрольная работа |
| 8. | Тема8. Decision Analysis | УК-4.3 УК-4.5 | 7.2 | 1 | 6.2 | - | - | - | доклады с презентациями, выполнение упражнений на |

| | | | | | | | | | |
|-----|--|------------------|-----|----|-----|---|---|---|---|
| | | | | | | | | | закрепление материала, чтение и перевод текстов, контрольная работа |
| 9. | Тема9. Preventing corruption in public administrations | УК-4.3 | 7.2 | 1 | 6.2 | - | - | - | доклады с презентациями, выполнение упражнений на закрепление материала, чтение и перевод текстов, контрольная работа |
| 10. | Тема10. Policy Performance | УК-4.5 УК-4.3 | 7.2 | 1 | 6.2 | - | - | - | доклады с презентациями, выполнение упражнений на закрепление материала, чтение и перевод текстов, контрольная работа |
| | Контрольная работа | | | | | | | | |
| | ИТОГО: | | 72 | 10 | 62 | - | - | - | |

4.3. Самостоятельное изучение студентами разделов дисциплины

Очная форма обучения

Таблица 4.

| № раздела (темы) дисциплины | Вопросы, выносимые на самостоятельное изучение | Количество часов |
|---|--|------------------|
| Public Policy Analysis; The Policy-Making Process; The Process of Policy Communication. | Изучение грамматического материала по теме занятий. Изучение дефиниций и базовой лексики. Чтение и перевод текстов, выполнение заданных упражнений. Подготовка сообщений по теме занятия. | 5.6 |
| Тема 2. Policy Analysis and the Policy-Making Process: | Реализация принципов финансового права в условиях цифровой экономики Изучение грамматического материала по теме занятий. Изучение дефиниций и базовой лексики. Чтение и перевод текстов, выполнение заданных упражнений. Подготовка сообщений по теме занятия. Изучение материалов прессы о преступлениях в сфере экономики. Подготовка сообщений по прочитанным материалам. | 5.6 |
| Тема 3. Framework for Policy Analysis | Изучение грамматического материала по теме занятий. Изучение дефиниций и базовой лексики. Чтение и перевод текстов, выполнение заданных упражнений. Подготовка сообщений по теме занятия | 5.6 |

| | | |
|---|---|-----|
| Тема 4. The Policy makers and Their Environment | Изучение грамматического материала по теме занятий. Изучение дефиниций и базовой лексики. Чтение и перевод текстов, выполнение заданных упражнений. Подготовка сообщений по теме занятия | 5.6 |
| Тема 5. Policy Argument. Values in Policy Analysis | Изучение грамматического материала по теме занятий. Изучение дефиниций и базовой лексики. Чтение и перевод текстов, выполнение заданных упражнений. Подготовка сообщений по теме занятия. Моделирование диалога при приеме на работу. | 5.6 |
| Тема 6. Policy Formation | Изучение грамматического материала по теме занятий. Изучение дефиниций и базовой лексики. Выполнение практических заданий по заполнению и составлению документов. Подготовка научного сообщения. Реферирование и аннотирование материалов по специальности. | 5.6 |
| Тема 7. Problem Structuring and Problem Definition | Изучение грамматического материала по теме занятий. Изучение дефиниций и базовой лексики. Чтение и перевод текстов, выполнение заданных упражнений. Подготовка сообщений по теме занятия. Моделирование диалога при приеме на работу | 5.6 |
| Тема 8. Decision Analysis | Изучение грамматического материала по теме занятий. Изучение дефиниций и базовой лексики. Чтение и перевод текстов, выполнение заданных упражнений. Подготовка сообщений по теме занятия | 5.6 |
| Тема 9. Preventing corruption in public administrations | Изучение грамматического материала по теме занятий. Изучение дефиниций и базовой лексики. Чтение и перевод текстов, выполнение заданных упражнений. Подготовка сообщений по теме занятия. Моделирование диалога при приеме на работу | 5.6 |
| Тема 10. Policy Performance: Evaluation and Impact | Изучение грамматического материала по теме занятий. Изучение дефиниций и базовой лексики. Чтение и перевод текстов, выполнение заданных упражнений. Подготовка сообщений по теме занятия | 5.6 |

Заочная форма обучения

Таблица 4.1

| № раздела (темы) дисциплины | Вопросы, выносимые на самостоятельное изучение | Количество часов |
|---|---|-------------------------|
| Public Policy Analysis; The Policy-Making Process; The Process of Policy Communication. | Изучение грамматического материала по теме занятий. Изучение дефиниций и базовой лексики. Чтение и перевод текстов, выполнение заданных упражнений. Подготовка сообщений по теме занятия. | 6.2 |
| Тема 2. Policy Analysis and the Policy-Making Process: | Реализация принципов финансового права в условиях цифровой экономики Изучение | 6.2 |

| | | |
|---|--|-----|
| | грамматического материала по теме занятий. Изучение дефиниций и базовой лексики. Чтение и перевод текстов, выполнение заданных упражнений. Подготовка сообщений по теме занятия. Изучение материалов прессы о преступлениях в сфере экономики. Подготовка сообщений по прочитанным материалам. | |
| Тема 3. Framework for Policy Analysis | Изучение грамматического материала по теме занятий. Изучение дефиниций и базовой лексики. Чтение и перевод текстов, выполнение заданных упражнений. Подготовка сообщений по теме занятия | 6.2 |
| Тема 4. The Policy makers and Their Environment | Изучение грамматического материала по теме занятий. Изучение дефиниций и базовой лексики. Чтение и перевод текстов, выполнение заданных упражнений. Подготовка сообщений по теме занятия | 6.2 |
| Тема 5. Policy Argument. Values in Policy Analysis | Изучение грамматического материала по теме занятий. Изучение дефиниций и базовой лексики. Чтение и перевод текстов, выполнение заданных упражнений. Подготовка сообщений по теме занятия. Моделирование диалога при приеме на работу. | 6.2 |
| Тема 6. Policy Formation | Изучение грамматического материала по теме занятий. Изучение дефиниций и базовой лексики. Выполнение практических заданий по заполнению и составлению документов. Подготовка научного сообщения. Реферирование и аннотирование материалов по специальности. | 6.2 |
| Тема 7. Problem Structuring and Problem Definition | Изучение грамматического материала по теме занятий. Изучение дефиниций и базовой лексики. Чтение и перевод текстов, выполнение заданных упражнений. Подготовка сообщений по теме занятия. Моделирование диалога при приеме на работу | 6.2 |
| Тема 8. Decision Analysis | Изучение грамматического материала по теме занятий. Изучение дефиниций и базовой лексики. Чтение и перевод текстов, выполнение заданных упражнений. Подготовка сообщений по теме занятия | 6.2 |
| Тема 9. Preventing corruption in public administrations | Изучение грамматического материала по теме занятий. Изучение дефиниций и базовой лексики. Чтение и перевод текстов, выполнение заданных упражнений. Подготовка сообщений по теме занятия. Моделирование диалога при приеме на работу | 6.2 |
| Тема 10. Policy Performance: Evaluation and Impact | Изучение грамматического материала по теме занятий. Изучение дефиниций и базовой лексики. Чтение и перевод текстов, выполнение заданных упражнений. Подготовка сообщений по теме занятия | 6.2 |

4.4. Описание курсового проекта (курсовой работы)

Не предусмотрено

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

5.1. Учебно-методические рекомендации по изучению дисциплины (модуля)

Общие положения

5.1.1. При изучении дисциплины «Иностранный язык» самостоятельная работа обучающегося имеет особенно важное значение.

Методика самостоятельной работы уточняется и разъясняется преподавателем. Место и время проведения самостоятельной работы выбираются обучающимся по своему усмотрению.

Самостоятельная работа предполагает:

- тщательную подготовку к семинарским занятиям;
- выполнение проверочных и контрольных работ;
- работу с рекомендованными материалами и документами;
- серьезную систематическую работу над расширением лексического запаса (общего и профессионального);
- развитие навыков работы с деловыми документами;
- развитие навыков проведения беседы на профессиональные темы;
- выступление в профессиональной аудитории на иностранном языке;
- выполнение упражнений по фонетике и грамматике, в первую очередь необходимых для развития и совершенствования навыков грамотной монологической речи и диалогического общения, как на общие, так и на профессиональные темы.

Главным в организации самостоятельной работы является оптимизация отдельных её видов и создание условий для высокой активности, самостоятельности и ответственности обучающихся в аудитории и вне ее в ходе всех видов учебной деятельности.

Обучающиеся, имеющие слабую подготовку по иностранному языку в рамках базового курса средней школы, должны более интенсивно вовлекаться в самостоятельную работу. Необходимо наличие условий для формирования у них желания самостоятельно добывать знания, проявлять инициативу и готовность обсуждать результаты своей работы.

Обучающимся предлагаются разнообразные задания по иностранному языку, для выполнения которых требуются умения пользоваться электронными словарями, библиотеками, базами данных, поисковыми системами, он-лайн версиями ведущих мировых газет и журналов.

В качестве вариантов самостоятельной работы могут быть использованы такие ее формы как:

- 1) получение, обработка и фиксация информации по заданной теме.
- 2) ознакомление с лингвострановедческой и культурологической информацией для подготовки сообщений в аудитории.
- 3) ознакомление с профессионально значимой информацией по заданной теме, предъявляемой на иностранном языке.

4) подготовка сообщений и написание рефератов, докладов на профессиональные темы.

5) подбор и изучение правовых источников на иностранном языке, работа с периодической печатью, подготовка тематических обзоров.

6) подготовка к участию в научных правовых конференциях как внутри, так и вне вуза.

7) подготовка тематических диктантов, кроссвордов, глоссариев.

8) разработка сценариев ролевых и деловых игр.

9) подбор и ознакомление, подбор и перевод на русский язык (в зависимости от цели поставленной задачи) правовых иноязычных текстов/документов, необходимых для изучения дисциплин правового характера.

Самостоятельная подготовка основывается на работе с основной и дополнительной литературой, активном использовании ТСО (аудио-, видео- и мультимедийных), и ИКТ (интернет-ресурсов, справочно-поисковых систем, электронно-библиотечных систем IPRbooks, Znanium.com и т.п.), обучающих программ.

Применение видео-, аудио- и мультимедийных материалов повышает интерес к изучению иностранного языка, тем самым, обеспечивая лучшее усвоение информации и более высокую мотивацию обучения.

На самостоятельную работу также переносится выполнение разного вида тренировочных упражнений с использованием мультимедийных средств и компьютерных технологий, что увеличивает время языковой практики, создает возможности упражняться в языке и запоминать материал с той скоростью, которая наиболее оптимальна для каждого конкретного учащегося, что повышает эффективность обучения.

Важным моментом также является обучение современным методикам самообразования, дающим толчок к дальнейшему самостоятельному изучению иностранного языка.

5.1.2. Общие методические рекомендации по организации самостоятельной работы.

Лексика

Формы самостоятельной работы с лексическим материалом:

- 1) составление собственного словаря в отдельной тетради;
- 2) составление списка незнакомых слов и словосочетаний по учебным и индивидуальным текстам, по определённым темам;
- 3) анализ отдельных слов для лучшего понимания их значения;
- 4) подбор синонимов к активной лексике учебных текстов;
- 5) подбор антонимов к активной лексике учебных текстов;
- 6) составление таблиц словообразовательных моделей.

Методические рекомендации по самостоятельной работе с лексикой:

1) При составлении списка слов и словосочетаний по какой-либо теме (тексту), при оформлении лексической картотеки или личной тетради- словаря необходимо выписать из англо-русского словаря лексические единицы в их исходной форме, то есть:

имена существительные – в именительном падеже единственного числа (целесообразно также указать форму множественного числа, например: shelf - shelves, man - men, text – texts;

глаголы – в инфинитиве (целесообразно указать и другие основные формы глагола – Past и Past Participle, например: teach – taught – taught, read – read – read и т.д.).

2) Заучивать лексику рекомендуется с помощью двустороннего перевода (с английского языка – на русский, с русского языка – на английский) с использованием разных способов оформления лексики (списка слов, тетради-словаря, картотеки).

3) Для закрепления лексики целесообразно использовать примеры употребления слов и словосочетаний в предложениях, а также словообразовательные и семантические связи заучиваемых слов (однокоренные слова, синонимы, антонимы).

4) Для формирования активного и пассивного словаря необходимо освоение наиболее продуктивных словообразовательных моделей английского языка.

Словарь

При изучении иностранного языка необходимо обращение к словарям, которые являются лексикографическими источниками, предоставляющими необходимую словарную, фоновую и специальную информацию. Иными словами, словари можно рассматривать на современном этапе как один из мощных информационных ресурсов, играющих ориентирующую и объясняющую роль в изучении иностранного языка и, следовательно, эффективно способствующих реализации образовательной программы в целом. Для эффективного изучения иностранного языка, обучающимися необходимо иметь 2 вида словарей: одноязычный (толковый) словарь и двуязычные: иностранно-русский / русско-иностранно-русский словари. Помимо словарей общеупотребительной лексики, возрастает и число специализированных словарей: толковых, двуязычных, многоязычных; общих, специальных, политехнических, отраслевых, словарей-справочников.

Работа с иностранными текстами предполагает определенный уровень культуры пользования словарем. Прежде всего, нужно изучить структуру словарной статьи. Она включает следующие разделы:

- фонетическая транскрипция слов
- иерархия значений и подзначений
- словарная часть; сфера употребления и стилистическая характеристика
- грамматическое приложение;
- фразеология

Грамматическая информация содержит:

- 1) помету, определяющую часть речи;
- 2) сведения о нестандартно образуемых формах. Помета, указывающая на часть речи, дается для всех отдельных слов, а также для словосочетаний. В словаре используются следующие пометы:

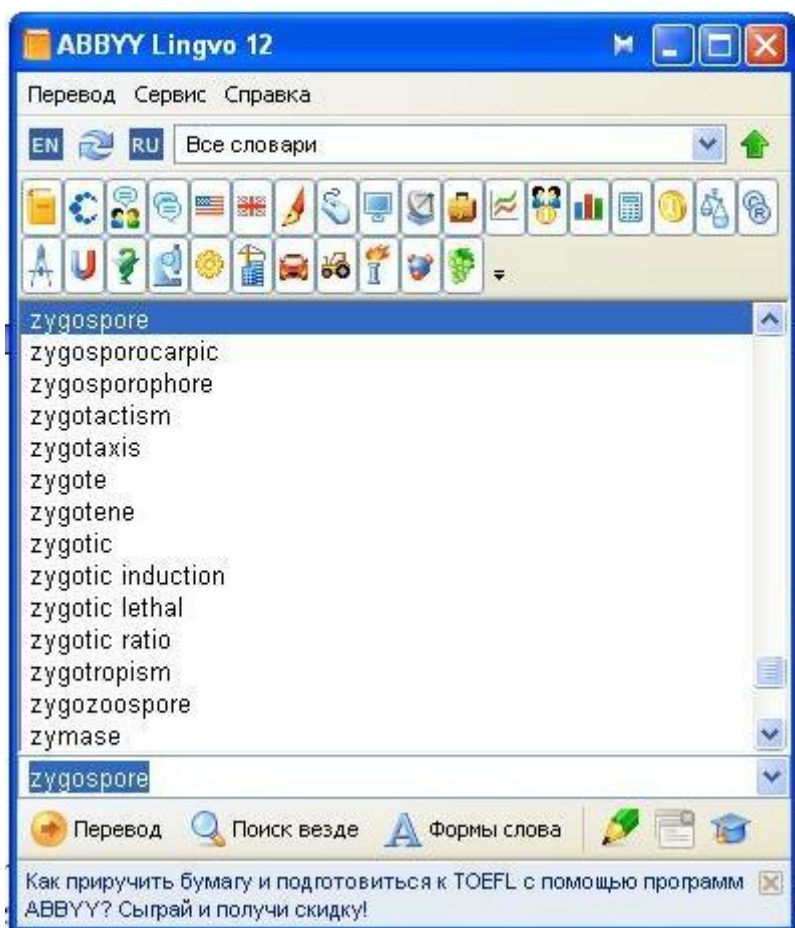
- n. - существительное
- a. - прилагательное
- adv. - наречие
- num. - (количественное) числительное
- v. - глагол
- pron. - местоимение
- prep. - предлог
- conj. - союз
- part. - частица
- int. - междометие

На современном этапе печатным словарям могут составить конкуренцию электронные многоязычные словари. Среди электронных словарей наиболее популярны версии семейства АВВУУ Lingvo. Данный словарь содержит 57 общелексических и тематических словарей для англо-русского и русско-английского направлений перевода, а также толковые словари английского языка (Oxford и Collins) и толковые русские словари.

- Английский разговорник с озвученными фразами
- Грамматический словарь английского языка
- Учебный словарь английского языка Collins Cobuild Advanced Learner's English Dictionary

- 15 000 английских и 20 000 русских слов озвучены носителями соответствующих языков
 - Приложение для эффективного заучивания слов Lingvo Tutor
- Книжная полка ABBYY Lingvo 12 содержит самые различные типы словарей, которые могут понадобиться при изучении иностранного языка:
- словари общей лексики на различных языках, включающие богатую, живую лексику разговорного и литературного языка;
 - грамматические словари, которые содержат данные морфологи, орфографии, синтаксиса и пунктуации того или иного языка;
 - тематические словари, включающие научную, техническую, экономическую и прочую узкоспециализированную терминологию (например, технические словари, словари по информатике и т.д.). В словарях электронного типа существует достаточно подробная словарная статья. Значения лексической единицы располагаются в порядке их употребительности, а также с учетом смысловой близости, стилистических особенностей и особенностей функционирования. Терминологические значения обычно даются после общеупотребительных значений.

Рисунок 1. Словарная статья электронного словаря ABBYY Lingvo 12

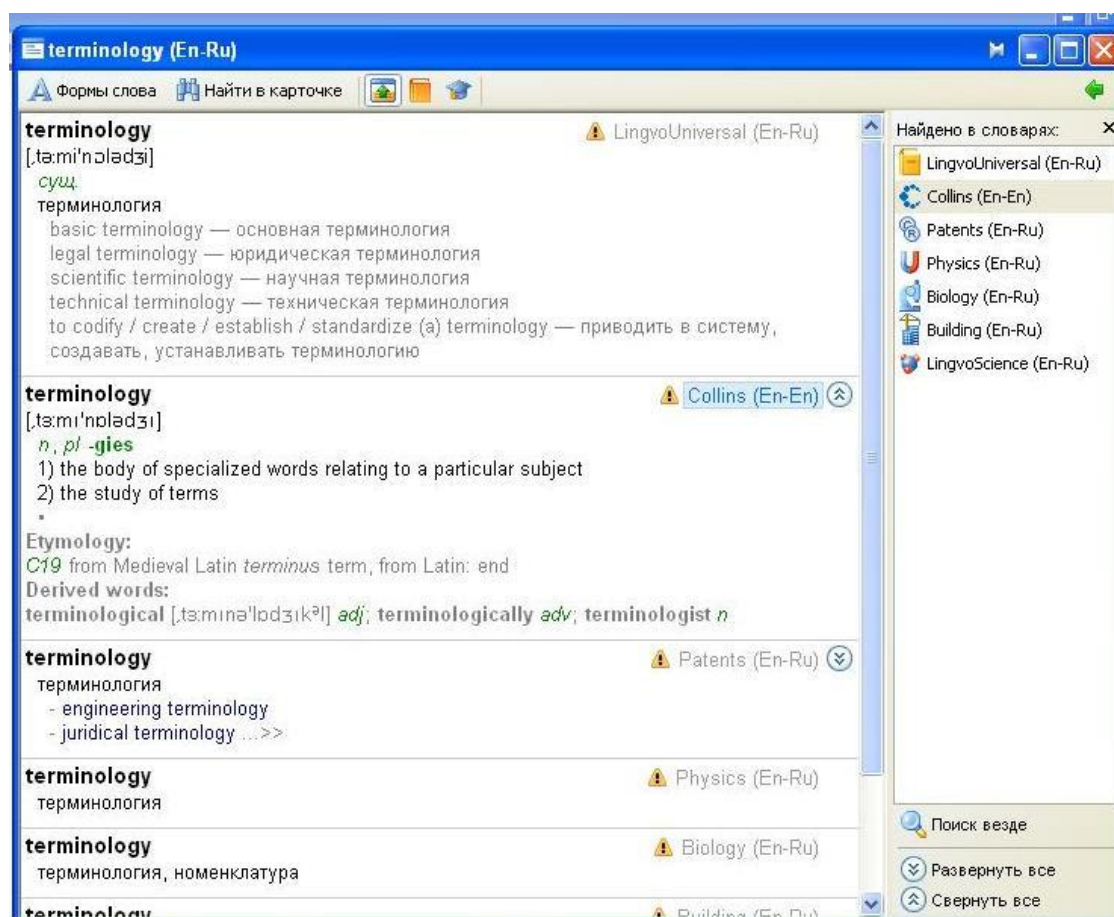


В словарной статье электронного словаря ABBYY Lingvo 12 (рис.1) содержатся тематические подсловари, которые обеспечивают эффективный перевод определенной лексической единицы (рис.2).

Однако следует помнить, что, хотя словарь и является необходимым инструментом при переводе, но его одного недостаточно. Очень часто приходится искать какую-либо информацию в различных справочниках. Известно, что не всякая грамматика хороша для изучающего иностранный язык. Необходимо знание грамматических терминов, структуры

справочных пособий и особенностей их оформления: сокращений, символов, приемов выделения особой информации, способов графического изображения и т.д., а также умение пользоваться предметным указателем этих пособий. Подробный перевод каждого слова с примерами. Словарные карточки Lingvo содержат: несколько возможных значений слова, примеры, синонимы, антонимы, транскрипцию и ударения. Примеры употребления слов в карточках взяты из реальных источников: из книг, газет и других периодических изданий. Помимо примеров, в словарных статьях есть синонимы, антонимы и другая справочная информация, помогающая точнее понять смысл исходного текста при переводе, подобрать верное слово на иностранном языке, сделать свой язык богаче и красивее. Перевод по наведению курсора мыши и другие возможности быстрого перевода. Перевод по наведению курсора мыши. Просмотр новостных сайтов, чтение статей или электронных книг, изучение документов, общение в чатах и на форумах — вот далеко не все ситуации, в которых удобен и полезен этот способ перевода. Не нужно открывать словарь, достаточно просто навести курсор на незнакомое слово. Рядом с курсором появится всплывающая подсказка с кратким переводом и ссылкой на подробную словарную статью в ABBYY Lingvo. Данная возможность особенно заинтересует тех, кто только начинает учить язык.

Рисунок. 2 Тематические словари электронного словаря ABBYY Lingvo12



Формы самостоятельной работы со словарем:

- 1) поиск заданных слов в словаре;
- 2) определение форм единственного и множественного числа существительных;

- 3) выбор нужных значений многозначных слов;
- 4) поиск нужного значения слов из числа грамматических омонимов;
- 5) поиск значения глагола по одной из глагольных форм.

Методические рекомендации по самостоятельной работе со словарем.

1) При поиске слова в словаре необходимо следить за точным совпадением графического оформления искомого и найденного слова, в противном случае перевод будет неправильным (ср. plague - бедствие, plaque - тарелка; beside – рядом, besides – кроме того; desert – пустыня, dessert – десерт; personal – личный, personnel – персонал).

2) Многие слова являются многозначными, т.е. имеют несколько значений, поэтому при поиске значения слова в словаре необходимо читать всю словарную статью и выбирать для перевода то значение, которое подходит в контекст предложения (текста).

Грамматика

Формы самостоятельной работы с грамматическим материалом:

- 1) устные грамматические и лексико-грамматические упражнения по определенным темам;
- 2) письменные грамматические и лексико-грамматические упражнения по определенным темам;
- 3) составление карточек по отдельным грамматическим темам (части речи; основные формы правильных и неправильных глаголов и т. д.);
- 4) поиск и перевод определенных грамматических форм, конструкций, явлений в тексте;
- 5) синтаксический анализ и перевод предложений (простых, сложносочиненных, сложноподчиненных, предложений с усложненными синтаксическими конструкциями);
- 6) перевод текстов, содержащих изучаемый грамматический материал.

Методические рекомендации по самостоятельной работе с грамматическим материалом.

При изучении определенных грамматических явлений английского языка рекомендуется использовать схемы, таблицы из справочников по грамматике и составлять собственные к конкретному материалу, тщательно выполнять устные и письменные упражнения и готовить их к контролю без опоры на письменный вариант, чтобы обеспечить прочное усвоение грамматического материала.

Чтение текстов

Правильное понимание и осмысление прочитанного текста, извлечение информации, перевод текста базируются на навыках по анализу иноязычного текста, умений извлекать содержательную информацию из форм языка. При работе с текстом на иностранном языке рекомендуется руководствоваться следующими общими положениями.

1. Работу с текстом следует начать с чтения всего текста: прочитайте текст, обратите внимание на его заголовки, постарайтесь понять, о чем сообщает текст.

2. Затем приступите к работе на уровне отдельных предложений. Прочитайте предложение, определите его границы. Проанализируйте предложение синтаксически: определите, простое это предложение или сложное (сложносочиненное или сложноподчиненное), есть ли в предложении усложненные синтаксические конструкции (инфинитивные группы, инфинитивные обороты, причастные обороты).

Ознакомительное чтение

Задачей ознакомительного чтения является понимание основной линии содержания читаемого текста. Допускается однократное прочитывание текста.

Образцы заданий на данный вид чтения:

- Прочитайте текст и ответьте на вопросы по основному содержанию текста.
- Прочитайте текст и отметьте в упражнении предложения, соответствующие его содержанию.
- Найдите и зачитайте главные положения текста.
- Разделите текст на части, законченные в смысловом отношении.
- Перескажите основное содержание текста.
- Напишите на английском языке краткое изложение текста.

Изучающее чтение

Изучающее чтение направлено на точное и полное понимание прочитанного и допускает перечитывание текста.

Образцы заданий на данный вид чтения

- Прочтите и переведите текст на русский язык.
- Сократите текст, опустив несущественные детали.
- Сравните текст на английском языке и его перевод на русский язык;
- Оцените качество перевода / укажите на неточности в переводе.
- Прочитайте текст. Напишите аннотацию к нему.

Просмотровое чтение

Просмотровое чтение - это просмотр текста / текстов, направленный на принятие решения о его / их дальнейшем использовании, то есть выяснение области, к которой относится данный(ые) текст(ы), освещаемой в нем / них тематике, установление круга основных вопросов, рассматриваемых в нем / них.

Образцы заданий на данный вид чтения

- Просмотрите текст; определите, о чем он.
- Просмотрите текст; определите, освещаются ли в нем следующие вопросы.
- Просмотрите тексты. Скажите, какие из них относятся к теме... / проблеме... / области...
- Просмотрите подборку статей. Скажите, какая тематика в них освещается.

Перевод

При подготовке перевода текста необходимо:

- 1) учитывать зависимость изменения структуры предложения при переводе от различных факторов:
 - а) о несовпадении грамматической структуры в иностранном и родном языках;
 - б) о лексическом наполнении грамматических форм и синтаксических конструкций;
 - в) от контекста;
- 2) различать грамматические трансформации в процессе перевода: полные и частичные изменения конструкции, изменение порядка слов, замена частей речи и членов предложений;
- 3) использовать различные способы перевода при переводе: добавление и опущение слов по грамматическим причинам;
- 4) делать перевод пассивных конструкций;
- 5) передавать грамматическими средствами родного языка значений, выражаемых артиклем;
- 6) делать перевод сложных предложений;
- 7) членить и объединять предложения в процессе перевода.

- 8) значение слова и перевода;
- 9) многозначность и недифференцированность значения слова, несовпадение объема и содержания значений словарных единиц в родном и иностранном языках;
- 10) лексико-семантические варианты многозначных слов и их выбор в соответствии с контекстом;
- 11) способы передачи реалий и восполнение этнокультурных лакун при переводе на иностранный язык (беспереводное заимствование, калькирование, грамматические замены, замены функциональным аналогом, описательный перевод);
- 12) особенности перевода свободных словосочетаний.
- 13) содержательный анализ авторского замысла;
- 14) анализ внутритекстовых связей;
- 15) вспомогательные средства определения переводчиком авторской позиции: терминологический и логический анализ исходного текста;
- 16) разнообразные переводческие решения.
- 17) внеязыковые факторы;
- 18) этнокультурные различия получателей текста.

Алгоритм перевода текста

- 1) Прочитайте текст полностью для осмысления главной идеи
- 2) Выпишите слова, которые вызывают трудность при переводе
- 3) Воспользуйтесь словарем (электронная или печатная версия)
- 4) Выберите из словаря приемлемый вариант согласно контексту из предложенных значений в словарной статье
- 5) Попробуйте сформулировать целиком предложение на русском языке исходя из предложенных значений слов.

Составление аннотаций, реферирование статей

При работе над реферированием статьи происходит осмысление отдельных положений, представляющих основу текста оригинала, сокращение всех малозначащих сведений, не имеющих прямого отношения к теме, обобщение наиболее ценных данных и их фиксирование в конспективной форме.

Общепринято излагать содержание работы при реферировании и аннотировании объективно, без критической оценки материала со стороны референта.

Заголовок аннотации всегда составляется на языке оригинала. Если используется другой язык, то после названия произведения в скобках даётся перевод.

Объём реферирования статьи зависит от объёма оригинала, его научной ценности, языка на котором он опубликован. Работы на иностранном языке могут быть более подробными. Максимальным объёмом реферирования принято считать 1200 слов при сокращении текста оригинала в 3, 8, 10 раз.

Процесс реферирования заключается не просто в сокращении текста, а в переработке содержания, композиции и языка оригинала. Необходимо выделить главные факты и изложить их в краткой форме. Второстепенные же факты, детальные описания, примеры, исторические экскурсы необходимо опустить, однотипные факты сгруппировать, дать их общую характеристику, цифровые данные систематизировать и обобщить. Язык и стиль оригинала в этом случае меняется в сторону нормативности, нейтральности, простоты и краткости.

Таким образом, реферирование статьи – это не простой набор ключевых фрагментов текста, на базе которых он строится, а новый, самостоятельный текст.

Для связности изложения используются специальные клише, которые можно сгруппировать по следующим принципам:

- 1) для выражения общей оценки источника, его темы, содержания: «статья

посвящена...», «целью статьи является...», «статья представляет собой...»;

2) для обозначения задач, поставленных и решаемых автором: «в первой (во второй...) главе автор описывает (отмечает, анализирует и т. д.)...»;

3) для оценки полученных результатов исследования, для выводов «результаты подтверждают...», «автор делает вывод, что...» и т. д.

Клише для составления аннотаций и реферирования статей

1. The article is headlined...

2. The headline of the article I have read is ...

3. The main idea of the article is ...

4. The article is about / deals with / is concerned with...

5. The article opens with...

6. At the beginning of the article the author depicts / dwells on / touches upon / explains / introduces / mentions / comments on / underlines / criticizes / makes a few critical remarks on / gives a summary of...

7. The article /the author begins with the description of / the analysis of ...

8. Then / after that / next / further on / the author passes on to / goes on to say / gives a detailed analysis of...

9. In conclusion the author...

10. The author concludes with...

11. The article ends with...

12. At the end of the article the author draws the conclusion that...

13. At the end of the article the author sums it all up by saying...

14. I found the article interesting / informative / important / dull / of no value...

5.1.3. Учебно-методические рекомендации для обучающихся лиц с ограниченными возможностями и инвалидов здоровья по освоению дисциплины

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная работа. Под индивидуальной работой подразумевается две формы деятельности: самостоятельная работа по освоению и закреплению материала; индивидуальная учебная работа в контактной форме предполагающая взаимодействие с преподавателем (в частности, консультации), т.е. дополнительное разъяснение учебного материала и углубленное изучение материала. Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся.

В целях освоения учебной программы дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья возможно

- использование специальных технических и иных средств индивидуального пользования, рекомендованных врачом-специалистом;

- присутствие ассистента, оказывающего обучающемуся необходимую помощь.

На лекционном занятии рекомендуется использовать звукозаписывающие устройства и компьютеры, как способ конспектирования.

Для освоения дисциплины (в т.ч. подготовки к занятиям, при самостоятельной работе) лицами с ограниченными возможностями здоровья предоставляется возможность использования учебной литературы в виде электронного документа в электронно-библиотечной системе Book.ru имеющей специальную версию для слабовидящих; обеспечивается доступ к учебно-методическим материалам посредством СЭО «Фемида»;

доступ к информационным и библиографическим ресурсам посредством сети «Интернет».

5.2. Перечень нормативных правовых актов, актов высших судебных органов, материалов судебной практики

Не предусмотрено

5.3. Информационное обеспечение освоения дисциплины (модуля)

5.3.1. Учебно-методические рекомендации для обучающихся по видам учебных занятий. Для успешного освоения дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности» магистрант должен регулярно посещать аудиторные занятия по дисциплине, систематически работать как под руководством преподавателя, так и самостоятельно, постоянно выполнять задания и упражнения различной направленности, включая работу над освоением и пополнением лексического запаса, в первую очередь, профессиональной терминологии, чтение профессионально ориентированных текстов, аудирование и практику речи, эффективное использование справочной литературой, технических средств обучения, извлечения и обработки информации.

Основным видом аудиторных занятий по дисциплине являются семинары и практические занятия. На семинарских занятиях осуществляется работа над приобретением под руководством преподавателя важнейших навыков, а именно: всех видов чтения (изучающего, поискового и просмотрового), письма, аудирования, говорения и перевода.

На практических занятиях обучающиеся также приобретают и совершенствуют навыки реферирования текстов и документов (в том числе оригинальных), учатся анализировать и обобщать основные положения, извлекать и грамотно обрабатывать информацию.

Важнейшим аспектом работы на семинарских и практических занятиях является развитие умений и навыков делового общения, публичных выступлений на иностранном языке по профессиональной тематике. С этой целью в ходе семинаров проводятся различные тренинги, презентация и ролевые игры. Работа осуществляется как в группе, так и парами. обучающиеся под контролем преподавателя читают и переводят вслух и письменно представленные для изучения материалы, выступают с сообщениями, пересказывают тексты и документы, смотрят, пересказывают и обсуждают обучающие видеоматериалы.

При подготовке к семинарским и практическим занятиям и при самостоятельной работе обучающиеся могут и должны пользоваться консультациями преподавателя.

5.3.2. Учебно-методические рекомендации по выполнению различных форм самостоятельной работы. Самостоятельная работа магистранта по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной деятельности» осуществляется в следующих формах:

- регулярное выполнение заданий по подготовке к семинарским и практическим занятиям

- работа с базовыми учебными пособиями, словарями и справочниками
 - изучение терминологии по теме
 - выполнение полных переводов специальных текстов с иностранного на русский язык, а также переводов реферативного характера с иностранного на русский и с русского на иностранный язык
 - выполнение индивидуальных заданий поискового и научно-исследовательского характера с представлением результатов в форме, докладов, сообщений и Powerpoint презентаций
 - чтение, конспектирование и реферирование специальной литературы по теме диссертации по рекомендации профильной кафедры и научного руководителя
 - составление двуязычных глоссариев к литературе по тематике научного исследования
 - выполнение контрольной работы
 - подготовка к участию в ролевой игре
 - подготовка к сдаче зачета
- Самостоятельная работа, дополняя аудиторную работу магистрантов, направлена на:
- совершенствование навыков и умений иноязычного научно-профессионального общения, приобретенных в аудитории под руководством преподавателя;
 - приобретение новых знаний, формирование навыков и развитие умений, обеспечивающих возможность осуществления научно-профессионального общения на изучаемом языке;
 - развитие навыков исследовательской деятельности с использованием изучаемого языка;
 - развитие умений и навыков самостоятельной проектно-исследовательской работы как индивидуальной, так и в команде (анализ интернет-ресурсов, подготовка рефератов, научных статей, презентаций по теме диссертационного исследования, участие в научных и практических конференциях).

Контроль самостоятельной работы магистрантов проводится в следующих формах:

- проверка устных и письменных заданий на семинарских занятиях;
- выступление с презентацией в Powerpoint
- обсуждение докладов и презентаций на коллоквиумах
- проверка письменного задания (эссе, доклада, аннотации, реферата)
- проверка глоссария по прочитанной специальной литературе;
- выборочная проверка устного и письменного перевода фрагментов текстов из научной литературы по специальности, предназначенной для внеаудиторного чтения;
- устное реферирование специальной литературы на занятиях;
- индивидуальные личные и дистанционные консультации с преподавателем

На самостоятельную работу обучающихся переносится выполнение разного вида тренировочных упражнений с использованием мультимедийных средств и компьютерных технологий, что увеличивает время языковой практики обучающихся, создает возможности упражняться в языке и запоминать материал с той скоростью, которая наиболее оптимальна для каждого конкретного учащегося, что повышает эффективность обучения.

Важным моментом также является обучение магистрантов современным методикам самообразования, дающим толчок к дальнейшему самостоятельному изучению иностранного языка.

Учебно-методические рекомендации по подготовке к зачету

Заключительным этапом изучения дисциплины «Иностранный язык» является промежуточная аттестация в форме письменного зачета. Зачет проводится по билетам, содержащим три задания.

Подготовка к сдаче экзамена состоит из двух взаимосвязанных между собой этапов.

Первый этап – это регулярное посещение всех учебных занятий в течение всего периода изучения дисциплины, активная работа на занятиях, тщательное выполнение домашних заданий, изучение рекомендованной обязательной и дополнительной литературы, проработка тем, отведенных на самостоятельное изучение.

Вторым этапом является непосредственная подготовка к зачету. В первую очередь необходимо вспомнить весь материал, изученный за учебный курс и выявить темы, по которым обнаружены пробелы в знаниях. С целью устранения пробелов необходимо просмотреть конспекты занятий и рекомендованный учебно-методический материал, а также использовать возможность консультирования у преподавателя.

При подготовке к зачету обучающимся следует использовать рекомендованную учебную литературу (основную и дополнительную), а также ориентироваться на рабочую программу дисциплины.

При самостоятельной подготовке к промежуточной аттестации в письменной форме по дисциплине «Иностранный язык» обучающимся рекомендуется следующее:

- 1) изучить грамматический материал, законспектировать его или прочитать конспект записей учебных занятий, ознакомиться с образцами выполнения заданий, критериями их оценки;
- 2) подобрать необходимую литературу и выполнить письменно или устно упражнения, приведенные в нужном разделе;
- 3) прочитать вслух текст и постараться понять его содержание в целом;
- 4) перевести текст, пользуясь словарем, отредактировать перевод в соответствии с стилем русского литературного языка;
- 5) устно сделать грамматический и синтаксический анализ каждого предложения с четким определением подлежащего и сказуемого;
- 6) выписать слова, предназначенные для активного усвоения, в специальную тетрадь с переводом на русский язык;
- 7) письменно ответить на вопросы к тексту;
- 8) составить аннотацию к тексту.

5.3.3 Учебно-методические рекомендации для обучающихся лиц с ограниченными возможностями и инвалидов здоровья по освоению дисциплины

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная работа. Под индивидуальной работой подразумевается две формы деятельности: самостоятельная работа по освоению и закреплению материала; индивидуальная учебная работа в контактной форме предполагающая взаимодействие с преподавателем (в частности, консультации), т.е. дополнительное разъяснение учебного материала и углубленное изучение материала. Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся.

В целях освоения учебной программы дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья возможно

- использование специальных технических и иных средств индивидуального пользования, рекомендованных врачом-специалистом;

- присутствие ассистента, оказывающего обучающемуся необходимую помощь.

На лекционном занятии рекомендуется использовать звукозаписывающие устройства и компьютеры, как способ конспектирования.

Для освоения дисциплины (в т.ч. подготовки к занятиям, при самостоятельной работе) лицами с ограниченными возможностями здоровья предоставляется возможность использования учебной литературы в виде электронного документа в электронно-библиотечной системе Book.ru имеющей специальную версию для слабовидящих; обеспечивается доступ к учебно-методическим материалам посредством СЭО «Фемида»; доступ к информационным и библиографическим ресурсам посредством сети «Интернет».

Информационные ресурсы Университета

| № п/п | Наименование | Адрес в сети Интернет | Условия доступа |
|-------|---|---|---|
| 1. | ЭБС «ZNANIUM.COM» | https://znanium.com/ Основная коллекция Коллекция издательства Статут Znanium.com. Discovery для аспирантов | Зарегистрированному пользователю по логину и паролю |
| 2. | ЭБС «ЮРАЙТ» | https://urait.ru/ | Зарегистрированному пользователю по логину и паролю |
| 3. | ЭБС «BOOK.ru» | https://www.book.ru/ коллекция издательства Перспектив Юридическая литература; коллекции издательства Кнорус Право, Экономика и Менеджмент | Зарегистрированному пользователю по логину и паролю |
| 4. | East View Information Services | www.ebiblioteka.ru Универсальная база данных периодики (электронные журналы) | Зарегистрированному пользователю по логину и паролю |
| 5. | НЦР РУКОНТ | http://rucont.ru/ Раздел Ваша коллекция – РУП периодика (электронные журналы) | Зарегистрированному пользователю по логину и паролю |
| 6. | Электронный каталог РУП | http://biblioteka.raj.ru/MegaPro/Web | Зарегистрированному пользователю по логину и паролю |
| 7. | Информационно-образовательный потенциал РУП | http://op.raj.ru/ электронные версии учебных, научных и научно-практических изданий РУП | Зарегистрированному пользователю по логину и паролю |
| 8. | Система электронного обучения «Фемида» | https://femida.raj.ru | Зарегистрированному пользователю по логину и паролю |

| | | | |
|-----|---|--|-----------------------------|
| | | Учебно-методические комплексы, Рабочие программы по направлению подготовки | |
| 9. | Система электронного обучения «Фемида» | Гарант, Консультант | По ip-адресу в университете |
| 10. | Национальная электронная библиотека (НЭБ) | https://rusneb.ru/ | По ip-адресу в университете |

Основная и дополнительная литература указаны в карте обеспеченности литературой.

Электронные ресурсы

| Наименование | Создатель электронного ресурса | URL-адрес ресурса | Режим доступа |
|--|--------------------------------|---|---------------|
| 2 | 3 | 5 | 6 |
| Официальный сайт правительства РФ | Правительство РФ | www.gov.ru | свободный |
| Официальный сайт Президента РФ | Администрация Президента РФ | http://www.kremlin.ru/ | свободный |
| Официальный сайт Центрального банка РФ | Центральный банк РФ | www.cbr.ru | свободный |

6. Материально-техническое обеспечение

Для материально-технического обеспечения дисциплины используются специальные помещения. Специальные помещения представляют собой учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы и помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования.

Для проведения занятий лекционного типа предлагаются наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий, обеспечивающие тематические иллюстрации, соответствующие рабочим программам дисциплин. Демонстрационное оборудование представлено в виде мультимедийных средств. Учебно-наглядные пособия представлены в виде экранно-звуковых средств, печатных пособий, слайд-презентаций, видеофильмов, макетов и т.д., которые применяются по необходимости в соответствии с темами (разделами) дисциплины.

Для самостоятельной работы обучающихся помещения оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Предусмотрены помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования.

Перечень специальных помещений ежегодно обновляется и отражается в справке о материально-техническом обеспечении основной образовательной программы.

Состав необходимого комплекта лицензионного программного обеспечения ежегодно обновляется, утверждается и отражается в справке о материально-техническом обеспечении основной образовательной программы.

| № п/п | Наименование дисциплины (модуля), практик в соответствии с учебным планом | Наименование специальных* помещений и помещений для самостоятельной работы | Реквизиты подтверждающего документа |
|--------|---|---|---|
| Б.1Б.1 | Иностранный язык в профессиональной деятельности | Лингафонный кабинет (аудитория № 308) - для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации (либо аналог) | 1. номер лицензии 65065301 договор №А10-04/15 от 10.04.2015г. 2. акт приема-передачи №252 от 11.11.2014г. 1.MS WinPro8.1 2.«Диалог NIBELUNG» на 20 пользователей |

*Специальные помещения - учебные аудитории для проведения занятий всех видов, предусмотренных ООП, оснащены наборами мультимедийного демонстрационного оборудования (компьютер с программным обеспечением, проектор, акустическая система) и учебно-наглядными пособиями, обеспечивающими тематическое иллюстрирование учебного процесса (слайд-презентации лекций, видеофильмы, видеоролики и т.п.).

7. Карта обеспеченности литературой

Кафедра языкознания и иностранных языков

Направление подготовки 38.04.04 «Государственное и муниципальное управление»

Профиль «Стратегическое государственное и муниципальное управление»

Дисциплина «Иностранный язык в профессиональной деятельности»

К

| Наименование, автор или редактор, издательство. Год издания, количество страниц. | ЭБС (указать ссылку) | Количество печ. изданий в библиотеке вуза. |
|--|---|--|
| Основная литература | | |
| Гальчук, Л. М. Английский язык в научной среде: практикум устной речи : учебное пособие / Л.М. Гальчук. — 2-е изд. — Москва : Вузовский учебник : ИНФРА-М, 2024. — 80 с. - ISBN 978-5-9558-0463-7. - Текст : электронный. - URL: https://znanium.com/catalog/product/1938010 (дата обращения: 27.03.2024). – Режим доступа: по подписке. | https://znanium.ru/catalog/document?id=431851 | |
| <i>Стогниева, О. Н.</i> Английский язык для экономистов (B1–B2). English for Business Studies in Higher Education : учебное пособие для вузов / О. Н. Стогниева. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 197 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-10008-2. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/517158 (дата обращения: 26.03.2024). | https://urait.ru/book/angliyskiy-yazyk-dlya-ekonomistov-b1-b2-english-for-business-studies-in-higher-education-517158 | |
| Левитан, К. М., Юридический перевод. : учебное пособие / К. М. Левитан. — Москва : Юстиция, 2022. — 378 с. — ISBN 978-5-4365-9565-8. — URL: https://book.ru/book/944071 (дата обращения: 26.03.2024). — Текст : электронный. | https://book.ru/book/944071 | |
| Дополнительная литература | | |

| | | |
|--|--|--|
| <p>Государственное управление: английский для академических целей = Public Administration: english for Academic Purposes : учебное пособие / под ред. Л. В. Минаевой / Л. В. Бондарева, Т. В. Валентей, С. В. Зимина [и др.]. — 2-е изд. — Москва : ИНФРА-М, 2021. — 230 с. — (Высшее образование: Бакалавриат). - ISBN 978-5-16-010077-7. - Текст : электронный. - URL: https://znanium.com/catalog/product/1150846 (дата обращения: 26.03.2024). – Режим доступа: по подписке.</p> | <p>https://znanium.com/catalog/document?id=398820#bib</p> | |
| <p>Язык. Культура. Общество. Актуальные проблемы, методы исследования и проблемы преподавания : сборник статей / под ред. И. Е. Коптеловой. - 4-е изд. - Москва : Дашков и К, 2022. - 184 с. - ISBN 978-5-394-04974-3. - Текст : электронный. - URL: https://znanium.com/catalog/product/2086380 (дата обращения: 03.04.2024). – Режим доступа: по подписке.</p> | <p>https://znanium.ru/catalog/document?id=432299#bib</p> | |
| <p>Английский язык для юристов = Legal English + eПриложение : учебник / К. М. Левитан, С. В. Павлова, М. С. Пестова [и др.] ; под ред. К. М. Левитана. — Москва : КноРус, 2024. — 550 с. — ISBN 978-5-406-12993-7. — URL: https://book.ru/book/953190 (дата обращения: 26.03.2024). — Текст : электронный.</p> | <p>https://book.ru/book/953190</p> | |
| <p>Дополнительная литература для углубленного изучения дисциплины</p> | | |
| <p>Мкртчян, Т. Ю. Academic English: Theoretical and Practical Training of Graduate Students : учебное пособие по практикуму английского языка для студентов 4 курса / Т. Ю. Мкртчян ; Южный федеральный университет. - Ростов-на-Дону ; Таганрог : Издательство Южного федерального университета, 2019. - 138 с. - ISBN 978-5-9275-3258-2. - Текст : электронный. - URL: https://znanium.com/catalog/product/1088187 (дата обращения: 26.03.2024). – Режим доступа: по подписке.</p> | <p>https://znanium.com/catalog/document?id=357437#bib</p> | |
| <p>Украинец И.А. Иностраный язык (английский) в профессиональной деятельности: Учебное пособие / Украинец Ирина Анатольевна; И.А. Украинец. - М. : РГУП, 2019. - 72 с. - ISBN 978-5-93916-718-5</p> | <p>https://op.raj.ru/vpo/755-inostrannyj-yazyk-anglijskij-v-professionalnoj-deyatelnosti-yurista-uchebnoe-posobie</p> | |
| <p>Training Intercultural Competence for Business (Case Study Approach) : учеб. пособие / О.А. Данько, Д.В. Еныгин, В.О. Мидова, М.А. Пономарев, Джеймс Ши. — Москва : ИНФРА-М, 2019. — 70 с. - ISBN 978-5-16-107575-3. - Текст : электронный. - URL:</p> | <p>https://znanium.com/catalog/document?id=341564#bib</p> | |

| | | |
|--|--|--|
| <p>https://znanium.com/catalog/product/1030725 (дата обращения: 26.03.2024). – Режим доступа: по подписке.</p> | | |
| <p>English for Economic Studies : учеб. пособие / О.А. Данько, Д.В. Еныгин, В.О. Мидова, Е.Т. Минасян, Е.Г. Маслова. — Москва : ИНФРА-М, 2019. — 47 с. - ISBN 978-5-16-107961-4. - Текст : электронный. - URL: https://znanium.com/catalog/product/1039496 (дата обращения: 26.03.2024). – Режим доступа: по подписке.</p> | <p>https://znanium.com/catalog/document?id=343674#bib</p> | |

З
ав. кафедрой _____

в
.
б
и
б
л
и
о
т
е
к
о
й

8. Фонд оценочных средств

8.1 Паспорт фонда оценочных средств по дисциплине

«Иностранный язык в профессиональной деятельности»

| № п/п | Контролируемые разделы (темы) дисциплины | Контролируемые компетенции (или их части) | Наименование оценочного средства |
|-------|--|---|---|
| 1 | Тема 1. Introduction: What is Public Policy? | УК – 4.3,УК-4.5 | вопросы для семинара (практического занятия), практические задания, тесты |
| 2 | Тема 2. Policy Analysis and the Policy-Making Process. | УК – 4.3,УК-4.5 | вопросы для семинара (практического занятия), практические задания, тесты |
| 3 | Тема 3. Framework for Policy Analysis | УК – 4.3,УК-4.5 | вопросы для семинара (практического занятия), практические задания, тесты |
| 4 | Тема 4. The Policy makers and Their Environment | УК – 4.3, УК-4.5 | вопросы для семинара (практического занятия), практические задания, тесты |
| 5 | Тема 5. Policy Argument. Values in Policy Analysis. | УК – 4.3,УК-4.5 | вопросы для семинара (практического занятия), практические задания, тесты |
| 6 | Тема 6. Policy Formation | УК – 4.3,УК – 4.5 | вопросы для семинара (практического занятия), практические задания, тесты |
| 7 | Тема 7. Problem Structuring and Problem Definition | УК – 4.3,УК – 4.5 | вопросы для семинара (практического |

| | | | |
|----|---|--------------------|--|
| | | | занятия), практические задания, тесты |
| 8 | Тема 8. Decision Analysis | УК – 4.3, УК – 4.5 | вопросы для семинара (практического занятия), практические задания, тесты |
| 9 | Тема 9. Preventing corruption in public administrations | УК – 4.3, УК – 4.5 | вопросы для семинара (практического занятия), практические задания, тесты |
| 10 | Тема 10. Policy Performance: Evaluation and Impact | УК – 4.3, УК – 4.5 | вопросы для семинара (практического занятия), практические задания, тесты |

В целях применения балльно-рейтинговой системы баллы за результаты учебной работы между заявленными оценочными средствами распределяются:

| | |
|----------------------------|-------|
| Форма обучения | Очная |
| Всего баллов, в том числе: | 0-26 |
| Вопросы для семинаров | 0-6 |
| Доклад с презентацией | 0-10 |
| Практические задачи | 0-10 |

При каждом применении оценочного средства преподаватель выставляет баллы в установленных пределах.

По итогам семестра по каждому оценочному средству определяется (1) общая сумма баллов и (2) средний балл (общая сумма баллов / количество семинаров (практических занятий), на которых оценочное средство применялось).

Сумма средних баллов по всем оценочным средствам формирует баллы, выставляемые обучающимся за результаты учебной работы в каждом семестре.

8.2. Оценочные средства

«Деловая (ролевая игра)»

Перечень компетенций (части компетенции), проверяемых оценочным средством:

| Индекс | Формулировка компетенции |
|--------|---|
| УК-4.5 | - организует обсуждение результатов исследовательской и проектной деятельности на различных публичных мероприятиях на русском языке, выбирая наиболее подходящий формат |
| УК-4.3 | - составляет типовую деловую документацию для академических и профессиональных целей на иностранном языке |

Тема 2. Policy Analysis and the Policy-Making Process

| № темы | Вопросы | Код компетенции (части) компетенции |
|--------|--|-------------------------------------|
| 1 | Analyzing Public Policy in Terms of a Process; Different Uses of the Term ‘Policy Analysis’; The Policy Cycle; Analysis and the Policy Process. Активная лексика и грамматика по теме урока. Обсуждение основных положений темы. | УК-4.3, УК-4.5 |

Тема 5. Policy Argument.

| № темы | Вопросы | Код компетенции (части) компетенции |
|--------|---|-------------------------------------|
| 1 | Values in Policy Analysis: The Structure of Policy Argument; The Structural Model of Argument; The Basis and Ground of Values. Активная лексика и грамматика по теме урока. Обсуждение основных положений темы. | УК-4.3, УК-4.5 |

Пояснительная записка

Ролевая игра на практическом занятии является формой контроля для оценки уровня усвоения компетенций обучающихся. Ролевая игра позволяет оценить знания и кругозор обучающегося, умение задать вопрос и логически построить ответ, владеть монологической и диалогической речью, также включает в себя иные коммуникативные навыки. Ролевая игра — это совместная деятельность группы обучающихся и преподавателя под управлением преподавателя с целью решения учебных и профессионально-ориентированных задач путем игрового моделирования реальной проблемной ситуации. Позволяет оценивать умение анализировать и решать типичные профессиональные задачи.

| № темы | Вопросы | Код компетенции (части) компетенции |
|--------|---|-------------------------------------|
| 1. | <p>Комплект заданий к Деловой (ролевой игре) 1 The Sheridan Australian Research</p> <p>The simulation: you want to apply for research funding – The Sheridan Australian Research. Fellowship (SARF) awarded to individual scientists with future potential for leadership in their field. Successful applicants receive a 5-year grant covering salary, travel and relocation costs.</p> <p>The task: prepare and present¹⁷ the project summary of your research proposal following the instructions (1 – 6) below.</p> | <p>УК-4.3</p> <p>УК-4.5</p> |

| | | |
|--|---|--|
| | <p>Refer to the sample of the project summary from Task 6 (Submitting a project summary) above.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. State the aims of your research; 2. Define what the problem is; 3. Explain why your topic is worth researching; 4. Say what the expected outcomes of the research are; 5. Outline the procedures you will follow; 6. Outline how you will limit your investigation. | |
|--|---|--|

| № темы | Вопросы | Код компетенции (части) компетенции |
|---------------|--|--|
| 2. | <p style="text-align: center;">Комплект заданий к Деловой (ролевой игре) 2 How do I advise them?</p> <p>You are one of a group of social workers at a neighborhood counseling center in a run-down section of Newark, New Jersey. Every day several people of different backgrounds stop in to tell you their problems and seek your advice on personal matters. You are paid by the state government to do everything within your power to solve their problems; however, you rarely have to leave your office. Today, two people with pressing problems have dropped in for advice.</p> <p>Consider</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. You must be extremely careful with your advice; statistics have shown that most people follow the counselor's advice. 2. Be as clear and reasonable as possible. 3. The problems will be told in the speakers' own words. <p>Advice Seeker 1: Herbert Jackson (age 49) I just don't know what to do anymore. My son Jimmy has just been arrested for the third time and is in jail. The first time it wasn't too bad, only shop lifting but this time lie broke into a man's store. He stole a TV. He's only 17 years old, and I've tried everything. We've taken him to a psychologist, we've talked to him hundreds of times, but nothing seems to work. He's our only child, and it's just about to drive us crazy. Please help me. What can I do?"</p> <p>Advice Seeker 2: Jill Smith (age 14) "My boyfriend and I have been going together for six months. Yesterday, I found out that I'm pregnant. I told him and thought he'd be happy, but he said he didn't want to see me anymore and that I should get an abortion. I don't (really want to get an abortion, but I'm not sure I could support myself and a baby if I quit high school. I haven't told my foster parents yet</p> | <p>УК-4.3</p> <p>УК-4.5</p> |

| | | |
|--|--|--|
| | because I'm so scared; they might send me back to the foster child agency or something. What should I do?" | |
|--|--|--|

Ожидаемый результат: Обучающийся демонстрирует свободное владение лексическим материалом в рамках изучаемой профессиональной сферы, высказывает собственное суждение по обсуждаемой проблематике, аргументировано отвечает на вопросы участников, четко формулирует постановку проблемных вопросов.

Критерии оценки:

| Критерии | Баллы |
|---|------------|
| Обучающийся демонстрирует свободное владение навыками передачи и восприятия информации на иностранном языке. | 5-6 |
| Обучающийся демонстрирует частичное владение навыками передачи и восприятия информации на иностранном языке. Владеет формулами речевого этикета, навыками коммуникации в иноязычной среде. | 3-4 |
| Обучающийся находит оптимальные решения профессионально-деловых коммуникативных задач, однако демонстрирует не совсем полное понимание устной речи на иностранном языке. Не знает грамматические основы и правила иностранного языка. | 2 |
| Обучающийся демонстрирует непонимание речи собеседника, не владеет разговорными формулами для осуществления коммуникации. У обучающегося не сформирован минимальный лексический запас и грамматические навыки для осуществления межкультурной коммуникации. | 0-1 |

Вопросы для занятий семинарского типа (семинаров, коллоквиумов)

1. Перечень компетенций (части компетенции), проверяемых оценочным средством (наименование, код):

| № п/п | Код компетенции | Название |
|-------|-----------------|---|
| 1 | УК-4.3. | УК-4.3. Составляет типовую деловую документацию для академических и профессиональных целей на иностранном языке |
| 2 | УК-4.5. | УК-4.5. Организует обсуждение результатов исследовательской и проектной деятельности на различных публичных мероприятиях на русском языке, выбирая наиболее подходящий формат |

Тема 1. Introduction: What is Public Policy?

| № темы | Вопросы | Код компетенции (части) компетенции |
|--------|---------|-------------------------------------|
| | | |

| | | |
|---|--|------------------|
| 1 | Public Policy Analysis; The Policy-Making Process; The Process of Policy Communication. Активная лексика и грамматика по теме урока. Обсуждение основных положений темы. | УК-4.3 УК-4.5 |
|---|--|------------------|

Тема 2. Policy Analysis and the Policy-Making Process

| № темы | Вопросы | Код компетенции (части) компетенции |
|--------|--|-------------------------------------|
| 1 | Analyzing Public Policy in Terms of a Process; Different Uses of the Term 'Policy Analysis'; The Policy Cycle; Analysis and the Policy Process. Активная лексика и грамматика по теме урока. Обсуждение основных положений темы. | УК-4.3, УК-4.5 |

Тема 3. Framework for Policy Analysis

| № темы | Вопросы | Код компетенции (части) компетенции |
|--------|--|-------------------------------------|
| 1 | Policy Analysis as a Discipline; Forms of Policy Analysis; Models in Public Policy and Policy Analysis; Values and Options. Активная лексика и грамматика по теме урока. Обсуждение основных положений темы. | УК-4.3, УК-4.5 |

Тема 4. The Policy makers and Their Environment

| № темы | Вопросы | Код компетенции (части) компетенции |
|--------|---|-------------------------------------|
| 1 | The Policymakers; Policy Systems, Policy Stakeholders and Policy Environment; Policy Networks; Public Administration and Networking in the EU. Активная лексика и грамматика по теме урока. Обсуждение основных положений темы. | УК-4.3, УК-4.5 |

Тема 5. Policy Argument.

| № темы | Вопросы | Код компетенции (части) компетенции |
|--------|---|-------------------------------------|
| 1 | Values in Policy Analysis: The Structure of Policy Argument; The Structural Model of Argument; The Basis and Ground of Values. Активная лексика и грамматика по теме урока. Обсуждение основных положений темы. | УК-4.3, УК-4.5 |

Тема 6. Policy Formation

| № темы | Вопросы | Код компетенции (части) компетенции |
|---------------|--|--|
| 1 | Policy Formation. Активная лексика и грамматика по теме урока. Обсуждение основных положений темы. | УК-4.3, УК-4.5 |

Тема 7. Problem Structuring and Problem Definition

| № темы | Вопросы | Код компетенции (части) компетенции |
|---------------|--|--|
| 1 | Problem Structuring and Problem Definition: The Structure of Policy Problems; Beyond Problem Solving; Methods of Problem Structuring; Problem Definition. Активная лексика и грамматика по теме урока. Обсуждение основных положений темы. | УК-4.3, УК-4.5 |

Тема 8. Decision Analysis

| № темы | Вопросы | Код компетенции (части) компетенции |
|---------------|---|--|
| 1 | Theories in Decision-Making; Inside Bureaucracy; Institutional Approaches; The Art of Judgement. Активная лексика и грамматика по теме урока. Обсуждение основных положений темы. | УК-4.3, УК-4.5 |

Тема 9. The Psychology of Decision

| № темы | Вопросы | Код компетенции (части) компетенции |
|---------------|---|--|
| 1 | The Strategy of Victory; Victors and Losers; Decision-Making and Group Psychology; Integrative Approach. Активная лексика и грамматика по теме урока. Обсуждение основных положений темы. | УК-4.3 |

Тема 10. Policy Performance

| № темы | Вопросы | Код компетенции (части) компетенции |
|---------------|---|--|
| 1 | Evaluation and Impact: Assessing Policy Implementation; Public Sector Performance; Merit Criteria and | УК-4.3, УК-4.5 |

| | | |
|--|---|--|
| | Program Evaluation; Concepts of Policy Impact. Активная лексика и грамматика по теме урока. Обсуждение основных положений темы. | |
|--|---|--|

Критерии оценивания:

| Критерии | Баллы |
|---|--------------|
| | очная |
| Знания отсутствуют либо имеют фрагментарный характер | 0-1,5 |
| Неполные знания | 1,6-3 |
| Сформированные знания, имеющие незначительные пробелы | 3,1-4,5 |
| Полностью сформированные знания | 4,6-6 |

Комплект заданий для контрольной работы

Дисциплина: Иностранный язык в профессиональной деятельности

1. Перечень компетенций (части компетенции), проверяемых оценочным средством:

| Индекс | Формулировка компетенции |
|--------|---|
| УК-4.5 | - организует обсуждение результатов исследовательской и проектной деятельности на различных публичных мероприятиях на русском языке, выбирая наиболее подходящий формат |
| УК-4.3 | - составляет типовую деловую документацию для академических и профессиональных целей на иностранном языке |

Тема3: Framework for Policy Analysis

Вариант 1

| № п/п | Задание | Код компетенции компетенции |
|-------|---|-----------------------------|
| 1. | Why were principles of business management taken as the model for public administration? | УК-4.3 УК-4.5 |
| 2. | Was the method of case study a prescriptive or a descriptive one? | УК-4.3 УК-4.5 |
| 3. | Why should public policy analysis be included in any comprehensive program in administration? | УК-4.3 УК-4.5 |
| 4. | What impact does public administration have on all of us? | УК-4.3 |
| 5. | Express your viewpoint on the following statements: «Public organizations are more dependent on government allocations, more constrained by law, more exposed to political influences, and more difficult to evaluate than business organizations". | УК-4.3 УК-4.5 |

| | | |
|----|---|------------------|
| 6. | Express your viewpoint on the following statements: «The New Public Administration reasserted the importance of normative values, particularly social justice". | УК-4.3 УК-4.5 |
| 7. | Express your viewpoint on the following statements: "Citizens, students and scholars all round the world have come to understand the enormous impact of public administration on all of us". | УК-4.3 УК-4.5 |

Вариант 2

| № п/п | Задание | Код компетенции компетенции |
|-------|--|-----------------------------|
| 1. | What suggests caution in applying business management techniques to government agencies? | УК – 4.5 УК-4.3 |
| 2. | Why was comparative administration focused on the developing nations? | УК – 4.3 УК-4.5 |
| 3. | What is the New Public Administration characterized by? | УК – 4.3 |
| 4. | Why were principles of business management taken as the model for public administration? | УК – 4.5 |
| 5. | Express your viewpoint on the following statements: The actions of public administrators have the force of law while the private sector must turn the public sector's courts and police power for the enforcement of contracts. | УК – 4.3 УК-4.5 |
| 6. | Express your viewpoint on the following statements: Writings on decision-making took into account economic, political, psychological and historical processes. | УК – 4.3 УК-4.4 |
| 7. | Express your viewpoint on the following statements: Public administration is (is not) equal to business management. | УК – 4.3 УК-4.5 |

2. Критерии оценки:

| Критерии | Баллы |
|---|----------|
| Выполняет работу верно | 3 балла |
| Выполняет работу с незначительными неточностями | 2 балла |
| Выполняет работу с ошибками, которые при дополнительных вопросах исправляет | 1 балл |
| Не может выполнить работу | 0 баллов |

Комплект тестовых заданий

Дисциплина: Иностранный язык в профессиональной деятельности

1. Перечень компетенций (части компетенции), проверяемых оценочным средством (наименование, код):

| Индекс | Формулировка компетенции |
|--------|---|
| УК-4.5 | - организует обсуждение результатов исследовательской и проектной деятельности на различных публичных мероприятиях на русском языке, выбирая наиболее подходящий формат |
| УК-4.3 | |

Комплект заданий к Тесту 1

Вариант 1

Here is a brief summary of the law of contract. Complete the texts using the words in the box.

| | | | |
|------------|----------------|------------|----------------------|
| purpose | First of all | up to date | at such short notice |
| priorities | May I begin | to sum up | On the contrary, |
| Finally, | As you know, | as a whole | On the other hand, |
| Next, | In other words | As far as | draw your attention |

(1) _____ by welcoming you all, especially as this meeting has had to be called (2) _____.

(3) _____ our latest project has been the target of intense speculation in the media during the last few days, and the (4) _____ of this presentation is to bring you (5) _____ on what has been happening.

(6) _____ I'd like to refresh your memories as to the background to the project. (7) _____ I'll give you a broad outline of what we've achieved so far. (8) _____ I'll try to give an indication of what our (9) _____ will be over the next few months.

If I can (10) _____ to the month of July, you will notice that there was an unexpected fall in overseas sales. (11) _____ domestic sales are concerned; you can see that growth has been sustained. If we look at the figures for Europe and Germany in particular, (12) _____ we can see some quite encouraging trends.

We don't fear competition. (13) _____ we welcome it.

We could open a branch there. (14) _____, we may be better advised to look for a good agent to represent us. This is a time when we must consider our options carefully. (15) _____ we should not rush into making any decisions.

So, (16) _____ then, don't believe everything the media tells you. We've had a few problems but the future looks bright.

Ключ к тесту:

1. may I begin; 2. at such short notice; 3. as you know; 4. purpose; 5. up to date; 6. first of all; 7. next; 8. finally; 9. priorities; 10. draw your attention; 11. as far as; 12. as a whole; 13. on the contrary; 14. on the other hand; 15. in other words; 16. to sum up;

Вариант 2

Here are the extracts from three reminders and a final demand. Organize the extracts into the correct letters.

1. We are concerned that this matter is still unresolved and would be grateful to receive your cheque in full settlement of the outstanding sum without further delay.

2. We would like to remind you that the sum of J3500 is still outstanding on your account.

3. Since we have received no replies to our earlier letters, we have no option but to inform you that unless we receive a cheque for the outstanding sum of J3500 within seven days of the date of this letter, we shall place the matter in the hands of our solicitors.

4. I wrote to you on 1st July regarding your unpaid account, amounting to J3500.

5. Clearly, this situation cannot be permitted to continue, and we must urge you to take immediate action to clear the indebtedness.

6. If you are satisfied with the goods supplied to you, we would ask that you kindly settle the account as soon as possible.

7. We have now reminded you twice regarding the outstanding sum of J3500 on your account, but to no avail.

| Reminder 1 | | Reminder 2 | | Reminder 3 | | Final demand | |
|------------|--|------------|--|------------|--|--------------|--|
| 7 | | | | | | | |

Ключ к тесту:

Reminder 1 – 2 – 6; Reminder 2 – 4 – 1; Reminder 3 – 7 – 5; Final Demand – 3

Ожидаемый результат: выполнение теста позволяет дать оценку знаниям и навыкам обучающихся по изученной теме.

Критерии оценки:

| Критерии | Баллы |
|--|-------|
| Обучающийся демонстрирует полное понимание проблемы, ответил правильно на все вопросы. Все требования, предъявляемые к заданию, выполнены. | 5-6 |
| Обучающийся демонстрирует частичное понимание проблемы. Большинство требований, предъявляемых к заданию, выполнены. Обучающийся выполнил правильно 70-80% заданий. | 3-4 |
| Обучающийся демонстрирует небольшое понимание проблемы. Многие требования, предъявляемые к заданию, не выполнены. Обучающийся выполнил правильно 60-70% заданий. | 1-2 |
| Обучающийся демонстрирует непонимание проблемы. Обучающийся выполнил правильно менее 50% заданий. | 0-1 |

Оценочное средство «Презентация»

Перечень компетенций (части компетенции), проверяемых оценочным средством:

| Индекс | Формулировка компетенции |
|--------|---|
| УК-4.3 | - составляет типовую деловую документацию для академических и профессиональных целей на иностранном языке |
| УК-4.5 | - организует обсуждение результатов исследовательской и проектной деятельности на различных публичных мероприятиях на русском языке, выбирая наиболее подходящий формат |

Презентация 1 - Тема1: Introduction: What is Public Policy?

Презентация 2 - Тема 6: Policy Formation: Problems, Agendas, and Formulation

Презентация 3 - Тема 8: Decision Analysis

Тема 1. Introduction: What is Public Policy?

| № темы | Вопросы | Код компетенции (части) |
|--------|---------|-------------------------|
|--------|---------|-------------------------|

| | | компетенции |
|---|--|--------------------|
| 1 | Public Policy Analysis; The Policy-Making Process; The Process of Policy Communication. Активная лексика и грамматика по теме урока. Обсуждение основных положений темы. | УК-4.3, УК-4.5 |

Тема6. Policy Formation

| № темы | Вопросы | Код компетенции (части) компетенции |
|---------------|--|--|
| 1 | Policy Formation. Активная лексика и грамматика по теме урока. Обсуждение основных положений темы. | УК-4.3, УК-4.5 |

Тема 8. Decision Analysis

| № темы | Вопросы | Код компетенции (части) компетенции |
|---------------|---|--|
| 1 | Theories in Decision-Making; Inside Bureaucracy; Institutional Approaches; The Art of Judgement. Активная лексика и грамматика по теме урока. Обсуждение основных положений темы. | УК-4.3, УК-4.5 |

Презентации 1: Тема 1 Introduction: What is Public Policy?

1. Problem-centered policy analysis
2. The process of policy communication
3. Appropriateness of the policy-analytic procedures to different phases of the policy-making process.

Презентация 2: Тема 6: Policy Formation: Problems, Agendas, and Formulation

- 1) Transportation for the handicapped: a problem on the agenda?
- 2) Was there a baby boom? Evaluating the outcomes of Russia's birth rate policy.
- 3) Making money in the world of equal opportunities: is it your private problem?
- 4) Children in divorced families: who cares?
- 5) Traffic jams: what shall we do with all those cars?

Презентация 3: Тема 8: Decision Analysis

Prepare a presentation of a book on the subject (Public Administration, Public Policy Analysis, Decision-Making, etc.) written by an English-speaking author and published in an English-speaking country. Give information about the book's printing history, author, publishers,

editors, time and place of publication, those who helped the author in the preparation of the book, whether or not it had further editions or was part of a series, etc.

Ожидаемый результат: выступление обучающегося должно демонстрировать его способности к логичному и последовательному изложению материала; к работе с литературными источниками, Интернет-ресурсами, справочной и энциклопедической литературой; способность к анализу и обобщению информационного материала. Выступление с презентацией демонстрирует способность обучающегося излагать изученный материал в устной и письменной формах, быть способным вести дискуссию по изученной теме.

Критерии оценки:

| Критерии | Баллы |
|--|-------|
| Обучающийся демонстрирует четко структурированную презентацию, в которой в полном объеме, в логической последовательности, с использованием значительного объема профессиональной лексики и научных и информационных данных представлена информация по теме. Текст презентации представлен без грамматических и стилистических ошибок и оформлен в едином стиле. | 6 |
| Обучающийся демонстрирует презентацию, в которой информация по теме, профессиональная лексика, научные и информационные данные представлены в недостаточно полном объеме. К тексту презентации имеется ряд замечаний в использовании грамматических структур. Есть замечания по оформлению текста презентации. | 5 |
| Обучающийся демонстрирует презентацию, в которой слабо представлены этапы исследования, в содержании текста в небольшом объеме представлена профессиональная лексика, недостаточно использованы научные и информационные данные. В содержании текста презентации допущены грамматические и стилистические ошибки. | 4 |
| Обучающийся демонстрирует презентацию, в содержании которой отсутствует логическая последовательность этапов исследования, в недостаточном объеме представлена профессиональная лексика, научные и информационные данные. В содержании текста презентации допущено значительное количество грамматических и стилистических ошибок. | 1-3 |

Комплект для подготовки к терминологическому коллоквиуму

Коллоквиум оформляется в письменном виде на бумаге формата А4, шрифт 14, интервал 1,5.

1. Перечень компетенций (части компетенции), проверяемых оценочным средством (наименование, код):

| № п/п | Код компетенции | Название |
|----------|--------------------|---|
| 1 | УК-4.5 | - организует обсуждение результатов исследовательской и проектной деятельности на различных публичных мероприятиях на русском языке, выбирая наиболее подходящий формат . |

economics – экономика, народное хозяйство.
business ~ – экономика предприятия
home ~ – искусство ведения домашнего хозяйства
planned ~ – плановое хозяйство
international ~ – международная (мировая) экономика, мировое хозяйство
development ~ – экономика развивающихся стран
microeconomics – микроэкономика
macroeconomics – макроэкономика
household – домашнее хозяйство
management – менеджмент
commerce – торговля, коммерция
trade – торговля
consumption – потребление, затраты, издержки
goods and services – товары и услуги
necessities and luxuries – товары первой необходимости и предметы роскоши
supply and demand – предложение и спрос
aggregate supply – совокупное предложение
commodity – товар для продажи
resource allocation – распределение ресурсов
production and distribution – производство и распределение
mergers and acquisitions – слияние и поглощение
scarcity – дефицит, недостаток
employment-inflation trade-off – взаимовлияние уровня занятости и темпов инфляции
social setting – социальные условия
gross national product – валовой национальный продукт
gross domestic product – валовой внутренний продукт
federal funds/state budget/government balance/public finance – государственный

бюджет

legal entity – юридическое лицо
natural person – физическое лицо
comparative advantage – сравнительное преимущество
benefit – преимущество, польза
local/national/domestic market – внутренний рынок
major ~ – основной рынок
raw material ~ – рынок сырья
free ~ – свободный рынок
~ share – доля на рынке
~ rate – биржевой курс
~/sales opportunities – конъюнктура рынка
~ failure – несостоятельность рынка
perfect competition – совершенная (чистая) конкуренция
imperfect competition – несовершенная конкуренция
monopoly – монополия
monopsody – монополия (монополия покупателя)
insider trading – инсайдерские торговые операции с ценными бумагами
price floor – минимальная цена

~ ceiling – максимальная цена
~ skimming – завышение цен
input ~ – цена ресурсов, цена основных средств производства
equilibrium ~ – равновесная цена
purchase ~ – цена на потребительские товары
premium pricing – стратегия высоких цен
penetration ~ - политика цен при входе на рынок
shadow ~ – скрытое (теневое) ценообразование
economy ~ – установка минимальных цен на товары
movement of capital – обращение капитала
accumulation of ~ – накопление капитала
circulating/floating/trading ~ – оборотный капитал
~ assets – основные средства
~ goods – средства производства
~ flow – движение капитала
~ investment – капиталовложения
sales strategy – стратегия сбыта
~ representative – торговый представитель
wholesale distributor (wholesaler) – оптовый продавец
retail ~ (retailer) – розничный продавец
natural rate of unemployment – естественный уровень безработицы
core business – основная продукция
non-profit organization – некоммерческая организация
small businesses – малый бизнес
client/customer – покупатель
agent – агент, посредник
entrepreneur – предприниматель, хозяин мелкого бизнеса
costs and expenses – расходы и затраты
output – выпуск, продукция
product differentiation – расширение ассортимента продукции
capacity – производственная мощность
markup – наценка
private property – частная собственность
intellectual property – интеллектуальная собственность
personal possessions – личная собственность
average risk – средний уровень риска
advertising – реклама
bank deposit – банковский вклад
~ transfer/remittance – банковский перевод
credit history – досье заемщика
bill of credit – аккредитив
exchange rates – валютные курсы
interest ~ – процент кредитования
settlement account – расчетный счет
personal ~ – лицевой счет
sales tax – налог с продаж
excise ~ – акцизный сбор
income ~ – подоходный налог

income ~ act – закон о подоходном налоге
 progressive ~ – прогрессивный налог
 corporation (income) ~ – корпоративный налог на прибыль
 Value Added ~ (VAT) – налог на добавленную стоимость
 unified ~ on imputed income – единый доход на вмененный доход
 ~ code – налоговый кодекс
 ~ statement – налоговая декларация
 tax-deductible – исключаемый из налогообложения
 ~ fraud – налоговое мошенничество
 ~ evader (evador) – лицо, уклоняющееся от уплаты налогов
 financial accounting – финансовый учет
 ~ records – бухгалтерская документация
 ~ system – бухгалтерская система
 financial statement – финансовый отчет
 ~ of financial performance – отчет о финансовых результатах
 profit and loss ~ – отчет о прибылях и убытках
 income ~ – декларация о доходах
 balance – баланс
 ~ sheet – бухгалтерский баланс
 ~ of trade – торговый баланс
 ~ of payment – платежный баланс
 trial ~ – оборотно-сальдовая ведомость
 general ledger – главная бухгалтерская книга, общий гроссбух
 collection of payment – инкассо
 payment by installments – оплата в рассрочку
 income/profit/revenue – доход, прибыль, выручка
 accusation [ˌækjuˈzeɪʃən] n. обвинение
 acquittal [əˈkwɪtəl] n. оправдательный приговор, оправдание
 answer [ˈɑːnsə] n. письменные объяснения ответчика по делу
 attorney [əˈtɜːnɪ] n. адвокат, юрист (амер.)
 bail [beɪl] n. поручительство; залог
 bailiff [ˈbeɪlɪf] n. судебный пристав
 barrister [ˈbærɪstə] n. (брит.) барристер (адвокат, представляющий интересы
 клиента в высших судебных инстанциях)
 bias [ˈbaɪəs] n. пристрастность, предубеждение
 case [keɪs] n. судебное дело
 charge [tʃɑːdʒ] v. (with a crime) предъявлять обвинение
 civil [ˈsɪvɪl] adj. гражданский
 claim [kleɪm] n. иск (в суд); претензия, требование
 code [kəʊd] n. кодекс; свод законов
 complaint [ˌkəmˈpleɪnt] n. жалоба, претензия; иск
 confession [kənˈfeʃən] n. признание
 convict [kənˈvɪkt] v. осудить, признать виновным
 counsel [ˈkaʊnsəl] n. (for the party) адвокат (одной из сторон судебного
 разбирательства)
 counterclaim [ˈkaʊntəˌkleɪm] n. встречный иск
 court [kɔːt] n. суд
 crime [kraɪm] n. преступление; преступность

| | | |
|-------------------|------------------------------------|--|
| | criminal ['krɪmɪnəl] adj. | уголовный; преступный |
| | criminal ['krɪmɪnəl] n. | преступник |
| | damage ['dæmɪdʒ] n. | ущерб, убыток, вред |
| | defend [dɪ'fend] v. | защищать в суде |
| уголовных делах); | defendant [dɪ'fendənt] n. | ответчик (в гражданских делах); обвиняемый (в подсудимый |
| | evidence ['eɪdəns] n. | доказательство; свидетельское показание |
| | exhibit [ɪg'zɪbɪt] n. | вещественное доказательство |
| | fair [feə] adj. | честный; справедливый |
| | fine [faɪn] n. | штраф |
| | forgery ['fɔ:dʒəri] n. | подделка документов, денежных купюр |
| | fraud [frʊ:d] n. | мошенничество |
| | guilt [gɪlt] n. | вина, виновность |
| | guilty ['gɪltɪ] adj. | виновный |
| | illegal [ɪ'li:ɡəl] adj. | незаконный, противозаконный |
| | innocence [ɪ'nɒsəns] n. | невинность |
| | interrogation [ɪn'terə'geɪʃən] n. | допрос |
| | investigation [ɪn'vestɪ'geɪʃən] n. | расследование, дознание |
| заклучения) | jail (или gaol) [dʒeɪl] n. | тюрьма (следственная или краткосрочного |
| | judge [dʒɪdʒ] n. | судья |
| | judicial [dʒu:'dɪʃəl] adj. | судебный |
| | judiciary [dʒu:'dɪʃəri] n. | судебная власть, судебная система |
| | juror ['dʒʊərə] n. | присяжный заседатель |
| | jury ['dʒʊəri] n. | состав, коллегия присяжных |
| | justice ['dʒʌstɪs] n. | правосудие |
| | law [lɔ:] n. | (неисчисл.) право (в объективном смысле) |
| | | (исчисл.) закон |
| | lawbreaking ['lɔ:,breɪkɪŋ] n. | нарушение закона |
| | lawsuit ['lɔ:,s(j)u:t] n. | судебный процесс |
| | lawyer ['lɔ:jə] n. | юрист; адвокат; |
| | legal ['li:ɡəl] adj. | юридический, правовой, законный |
| | legislation [ˌledʒɪs'leɪʃən] n. | законодательство |
| | litigation [ˌlɪtɪ'geɪʃən] n. | судебный процесс |
| | lose [lu:z] | проиграть (дело в суде) |
| | magistrate ['mædʒɪ'streɪt] n. | мировой судья |
| | objection [əb'dʒekʃən] n. | возражение |
| | offence [ə'fens] n. | правонарушение; преступление |
| | offender [ə'fendə] n. | правонарушитель, преступник |
| | parole [pə'rəʊl] n. | условно-досрочное освобождение |
| | party ['pɑ:tɪ] n. | сторона (по делу) |
| | perjury ['pɜ:dʒəri] n. | лжесвидетельство |
| | plaintiff ['pleɪntɪf] n. | истец |
| | prevent [prɪ'vent] v. | предотвращать, предупреждать |
| | prison ['prɪzən] n. | тюрьма |
| | prisoner ['prɪzənə] n. | заключенный |
| условного | probation [prə'beɪʃən] n. | пробация, испытание, испытательный срок (вид осуждения) |

proceeding [prə'si:dɪŋ] n. судебное разбирательство
 proof [pru:f] n. доказательство; доказывание
 prosecute ['prɒsɪ,kju:t] v. обвинять; преследовать в судебном порядке
 prosecutor ['prɒsɪ,kju:tə] n. обвинитель
 prove [pru:v] v. доказывать
 punish ['pʌnɪʃ] v. наказывать
 punishment ['pʌnɪʃmənt] n. наказание
 question ['kwɛstʃən] v. допрашивать
 reasonable ['ri:zənəbəl] adj. справедливый; разумный; обоснованный
 record ['rekɔ:d] n. досье, дело; протокол,
 regulation [,regjə'leɪʃən] n. норма, инструкция
 remedy ['remɪdɪ] n. средство судебной, правовой защиты
 restitution [,restɪ'tju:ʃən] n. компенсация, возмещение убытков, ущерба
 right [raɪt] n. право (в субъективном смысле)
 rule [ru:l] n. правовая норма; постановление; предписание
 sentence ['sentəns] n. приговор (к наказанию)
 smuggling ['smʌɡlɪŋ] n. контрабанда
 solicitor [sə'lsɪtə] n. солиситор (юрист, имеющий право консультировать
 клиентов и представлять их интересы в судах низшей инстанции)
 statement ['steɪtmənt] n. заявление, утверждение, речь в суде
 statute ['stætju:t] n. статут; закон; устав
 steal [sti:l] v. (stole, stolen) воровать, красть
 sue [sju:] v. предъявлять иск; преследовать по суду
 suit [su:t] n. иск; судебное дело
 tax [tæks] n. налог
 testimony ['testɪməni] n. свидетельские показания
 theft [θeft] n. кража, воровство
 thief [θi:f] n. вор
 trial ['traɪəl] n. судебное разбирательство
 try [traɪ] v. судить, разбирать, рассматривать дело
 valid ['vælɪd] adj. юридически действительный
 verdict ['vɜ:dɪkt] n. вердикт, решение присяжных
 win [wɪn] v. (won, won) выиграть (судебное дело, процесс)
 witness ['wɪtnɪs] n. свидетель

1. Критерии оценивания:

| Результаты обучения | Баллы |
|---|--------------|
| Форма обучения | Очная |
| Умение не сформировано | 0-5 |
| Умение сформировано частично | 6-10 |
| Умение сформировано, но имеет несущественные недостатки | 11-15 |
| Умение сформировано полностью | 16-20 |

Оценочное средство «Эссе 1»

Дисциплина: Иностранный язык в профессиональной деятельности

Перечень компетенций (части компетенции), проверяемых оценочным средством:

| Индекс | Формулировка компетенции |
|--------|---|
| УК-4.5 | - организует обсуждение результатов исследовательской и проектной деятельности на различных публичных мероприятиях на русском языке, выбирая наиболее подходящий формат . |
| УК-4.3 | - составляет типовую деловую документацию для академических и профессиональных целей на иностранном языке |

Тема 10: Policy Performance

| № темы | Вопросы | Код компетенции (части) компетенции |
|--------|---|-------------------------------------|
| 1 | Evaluation and Impact: Assessing Policy Implementation; Public Sector Performance; Merit Criteria and Program Evaluation; Concepts of Policy Impact. Активная лексика и грамматика по теме урока. Обсуждение основных положений темы. | УК-4.5, УК-4.3 |

Пояснительная записка

Написание эссе является обязательным видом работ для формирования повышенного уровня формирования компетенций и предлагает обучающимся темы на выбор. Обучающимся следует подготовить анализ источников, письменное оформление работы, подготовку презентационных материалов.

Задание Эссе 1:

Write a brief essay (150-200 words) expressing your opinion on what makes your writing really academic.

Ожидаемый результат: Эссе должно быть оформлено письменно и выполнять ряд требований: его содержание соответствовать заявленной теме, а цели – задачам. Представление эссе должно демонстрировать готовность обучающегося к логичному и последовательному изложению материала; к работе с литературными источниками, Интернет-ресурсами, справочной и энциклопедической литературой; способность к анализу и обобщению информационного материала. Особое внимание необходимо уделить правильности оформления (соответствие стандарту, структурная упорядоченность, ссылки, цитаты, таблицы и т.д.). В балльно-рейтинговой системе написание и обсуждение эссе относится к обязательным видам работ.

Критерии оценки:

| Критерии | Баллы |
|---|-------|
| Обучающийся демонстрирует полное понимание поставленной коммуникативной задачи. Структура текста соответствует плану, текст разделен на абзацы; четко сформулирован тезис, соответствующий теме эссе; высказывания логичны, средства связи использованы правильно. Используемый | 6 |

| | |
|--|-----|
| словарный запас, грамматические структуры, стилевое оформление соответствуют требованиям, предъявляемым к содержанию эссе. | |
| Обучающийся демонстрирует частичное понимание поставленной коммуникативной задачи. Структура текста, в целом, соответствует плану, текст разделен на абзацы; сформулирован тезис, соответствующий теме эссе; высказывания достаточно логичны, средства связи использованы, в основном, правильно. Представленная лексика, используемые грамматические структуры, стилевое оформление речи соответствуют большинству требований, предъявляемым к содержанию эссе. | 5 |
| Обучающийся демонстрирует небольшое понимание поставленной коммуникативной задачи. Структура текста, в целом, мало соответствует плану, выдвинутый тезис сформулирован нечетко. Недостаточно правильно использованы грамматические структуры, высказывания не всегда логичны, имеются многочисленные ошибки в использовании средств логической связи, их выбор ограничен; есть замечания к стилевому оформлению. Многие требования, предъявляемые к заданию, не выполнены. | 4 |
| Обучающийся демонстрирует непонимание поставленной коммуникативной задачи. Структура текста не соответствует плану, нет разделения на абзацы, выдвинутый тезис сформулирован нечетко или не вполне соответствует теме эссе; высказывания недостаточно логичны и убедительны, недостаточно или, наоборот, избыточно используются средства связи; использован неоправданно ограниченный словарный запас, имеются многочисленные ошибки в формате высказывания. | 1-3 |

Оценочное средство «Внеаудиторное чтение 1, 2»

Дисциплина: Иностранный язык в профессиональной деятельности

Перечень компетенций (части компетенции), проверяемых оценочным средством:

| Индекс | Формулировка компетенции |
|--------|---|
| УК-4.3 | - составляет типовую деловую документацию для академических и профессиональных целей на иностранном языке. |
| УК-4.5 | - организует обсуждение результатов исследовательской и проектной деятельности на различных публичных мероприятиях на русском языке, выбирая наиболее подходящий формат . |

Внеаудиторное чтение 1 - Тема 4: Тема The Policy makers and Their Environment

Тема 4. The Policy makers and Their Environment

| № темы | Вопросы | Код компетенции (части) компетенции |
|--------|---|-------------------------------------|
| 1 | The Policymakers; Policy Systems, Policy Stakeholders and Policy Environment; Policy Networks; Public Administration and Networking in the EU. Активная лексика и грамматика по теме урока. Обсуждение основных положений темы. | УК-4.3, УК-4.5 |

Внеаудиторное чтение 2 - Тема 9: Preventing corruption in public administrations

Тема 9. The Psychology of Decision

| № темы | Вопросы | Код компетенции (части) компетенции |
|--------|---|-------------------------------------|
| 1 | The Strategy of Victory; Victors and Losers; Decision-Making and Group Psychology; Integrative Approach. Активная лексика и грамматика по теме урока. Обсуждение основных положений темы. | УК-4.3 |

Комплект заданий к Внеаудиторному чтению 1

Вариант 1

Прочитайте и переведите текст. Составьте аннотацию текста.

| № темы | Вопросы | Код компетенции (части) компетенции |
|--------|---|-------------------------------------|
| 1. | <p style="text-align: center;">The Trump Administration and Russia</p> <p>Deep partisan divides define Americans' attitudes toward President Donald Trump's possible ties with Russia, according to a new poll by The AP-NORC Center for Public Affairs Research. Overall, 42 percent of Americans say Trump's relationship with Russia is important to them, 19 percent say it is moderately important, and 37 percent say it is not important. Nearly two thirds of Democrats say Trump's relationship with Russia is important, while just a fifth of Republicans agree.</p> <p>Just 36 percent of Americans are not concerned about the possibility that Trump or others involved with his campaign had inappropriate contacts with the Russian government during the 2016 presidential campaign. However, Democrats are more than twice as likely as Republicans to be at least moderately concerned (85 percent vs. 35 percent).</p> <p>Deep partisan divides define Americans' attitudes toward President Donald Trump's possible ties with Russia, according to a new poll by The AP-NORC Center for Public Affairs Research. Overall, 42 percent of Americans say Trump's relationship with Russia is important to them, 19 percent say it is moderately important, and 37 percent say it is not important. Nearly two thirds of Democrats say Trump's relationship with Russia is important, while just a fifth of Republicans agree.</p> <p>Just 36 percent of Americans are not concerned about the possibility that Trump or others involved with his campaign had inappropriate contacts with the Russian government during the 2016 presidential campaign. However, Democrats are more than</p> | УК-4.3 |

twice as likely as Republicans to be at least moderately concerned (85 percent vs. 35 percent).

About half of Americans say they want an independent investigation into whether the Trump campaign had inappropriate exchanges with Russians and whether the Russian government attempted to influence the outcome of the 2016 election. Fewer (35 percent) support an independent investigation into Trump's accusation that former President Barack Obama wiretapped his phones during the 2016 presidential campaign.

Democrats are more likely than Republicans to support investigations into the Trump campaign's contacts with the Russian government and whether the Russian government attempted to influence the election, while Republicans are more likely than Democrats to support investigations into Trump's claim that Obama wiretapped his phones during the campaign.

More Americans say the intelligence community is handling Trump's relationship with Russia fairly than say the same about how the media and parties in Congress are handling it.

The nationwide poll was conducted March 23-27, 2017, using the AmeriSpeak Panel, the probability-based panel of NORC at the University of Chicago. Online and telephone interviews using landlines and cell phones were conducted with 1,110 adults. The margin of sampling error is plus or minus 4 percentage points.

Вариант 2

Прочитайте и переведите текст. Составьте аннотацию текста.

Public administrations: challenges and solutions

According to many scientists, the end of the twentieth century was the period of the dissemination of ideas about the need to change the paradigm of public administration. At that time, scientists began to realize the need to move towards a new model in public administration based on strengthening the public nature of governance. This implicates an important change of the state's role: from producer of public goods to the regulator of market processes. During the implementation of this model the most important effect is possible in case of observance of the principles of openness, innovation, decentralization, and also the combination of market and state regulation,

Russia carries out simultaneously basic and innovative reforms, which are executed sequentially in other countries. Basic reforms are intended to clean up the mess, especially in the administrative system [3]. The parallel development of these processes in Russia resulted in a number of contradictions, and the system is constantly exposed to reforms, which does not allow laying the foundation for long-term, stable and sustainable development. Nowadays, there is a global trend of innovation

development, where the main trend is the consistent implementation of administrative influence on this segment of the economy.

The Russian management system has many problems, namely:

1) lack of scientific and industrial structures in the regions, ready to compete in domestic and foreign markets, creating the conditions to attract investments and to spread innovations;

2) indistinct distribution of resources in key areas of scientific and technological progress.

The emergence of this problem was caused by unresolved contradiction between the lack of government support with resources for innovation sector and the needs of production's improvement due to the low significance of public administration mechanisms in the development of the economy.

The deficit of funds in the economy requires a system of financing the innovation sphere, the core of which should be a public-private investment in innovation [4]. In this case, there is a need for redeployment of some of the powers in favor of the private sector, which reinforces the public character of management and facilitates the flow of resources (tangible and intangible) in innovative segments of the economy. In order to reduce potential costs, it is necessary to involve private entities in this process, which will not only reduce government costs, but it will develop business entities as well. The public management of innovations in modern Russian conditions is thereby a new paradigm and a new type of organization.

The biggest obstacle in the development of effective public administration is a lack of flexible mechanisms to resolve conflicts between private and public interests. For the full development of the public nature of the administration it is necessary to solve the following problems:

1) lack of improvement of the innovational-technical potential of the Russian economy;

2) poor quality of public decision-making;

3) lack of effective policies, taking into account the proportionate interests of both public and private entities;

4) insufficient number of competitive businesses in the innovation field;

5) poor personnel training of public managers;

6) lack of modern mechanism of coordination in the property management.

Public administration becomes the result of a kind of social contract, according to which state powers are transferred to government institutions, and the people are the source of these powers, which automatically makes the public administration the most important sort of governance on the national scale. Public organizations, citizens and other public institutions in the field of public administration are subjects of this type of governance. They are actively involved in the administrative decision-making and decision implementation due to the

| | | |
|--|--|--|
| | existence of developed feedback. Consequently, they can also get some public administration powers for their most efficient implementation in the interest of the whole society. | |
|--|--|--|

Комплект заданий к Внеаудиторному чтению 2

| Индекс | Формулировка компетенции |
|--------|--|
| УК-4.3 | составляет типовую деловую документацию для академических и профессиональных целей на иностранном языке. |

| № темы | Вопросы | Код компетенции (части) компетенции |
|--------|--|-------------------------------------|
| 2. | <p>Вариант 1</p> <p>Прочитайте и переведите текст. Составьте аннотацию текста.</p> <p>Preventing corruption in public administrations: Integrity and competence of public officials</p> <p>Regulations concerning gifts and hospitality - Gifts or hospitality are sometimes abused to camouflage corruption and are prone to generate conflicts of interest. Thus, most countries' codes of conduct prohibit or restrict the acceptance of gifts and hospitality. Kazakhstan, Korea and the Philippines also regulate to what extent officials' family members may accept gifts and hospitality. These provisions require handing over the gift to a fund (Kazakhstan) or reporting the gift to supervisors (Japan and Nepal; India and Malaysia for gifts exceeding a certain value). In Japan, citizens can access information concerning gifts of a value exceeding approximately USD 170 upon individual request. In Mongolia, gifts should be reported to the finance department or handed over if the amount of the gift exceeds the value of the recipient's monthly salary; the recipient of the gift may purchase it back from the finance department. Such regulations often exempt minor gifts. Whether a gift is minor is determined either in relation to a fixed threshold or to specific circumstances. Fixed ceilings for acceptable values of gifts differ among countries, partly reflecting their economic situation. The ceilings are set at USD 10 in Kazakhstan, USD 25 in Korea, USD 50 in Japan and USD 125 in Malaysia, to mention a few examples. Since fixed amounts can be ineffective to curb petty corruption, the Philippines' code of conduct bans "manifestly excessive" gifts, thus opting for a definition relative to specific circumstances. Malaysia requires gifts to be reported</p> | УК-4.3 |

regardless of their value, if the background of the gift is doubtful.

Guidance and training on ethical conduct and risks of corruption

Enacting rules of conduct does not by itself suffice to bolster ethical behavior in the public service; leadership, clear guidance and awareness programs are a crucial complement to such regulations. Australia in this respect provides detailed practical advice on how to deal with conflicts of interest and ethics issues in brochures and on websites.

An increasing number of countries recognize the importance of training in ethics and corruption issues. Anti-corruption awareness is part of regular staff training programs in Bangladesh; India; Japan; the Philippines; Singapore and Hong Kong, China. In Singapore and Hong Kong, China, the anti-corruption agencies conduct such training. The Kyrgyz Republic currently prepares staff training programs. e. Enforcement of codes of conduct Disciplinary sanctions are the most commonly applied means to enforce codes of conduct. These measures are in addition to penal sanctions; sometimes their specific procedural regimes even allow timelier and more dissuasive responses than criminal sanctions. Disciplinary sanctions often encompass dismissal from office, as is the case in Pakistan and the Philippines.

The Kyrgyz Republic, Malaysia, Nepal and the Philippines have added certain incentives to their arsenal to implement codes of conduct. Candidates who are involved in corruption or abuse of power are disqualified from promotion and appointment to important posts in the public sector and certain institutions; they may not receive salary supplements. In Malaysia, the anti-corruption agency oversees the selection of eligible officials.

Вариант 2

Прочитайте и переведите текст. Составьте аннотацию текста.

Policy Analysis in Britain

British public policy has been framed by economics more than by any other of the social or policy sciences. For a long period of time the dominance of laissez-faire political economy meant that other policies were constructed in the context of the doctrine that the state should have a minimal involvement in solving problems which could best be addressed by the working out of market forces. However, by the early twentieth century this paradigm was being challenged by liberals and Fabian socialists (amongst others) who argued that the state also had a role in making Britain a fairer society: liberty had a positive and negative dimension. The “new liberalism” associated with L. T. Hobhouse (Professor of Sociology at the LSE) and Liberal

politicians Asquith and Lloyd George, argued that the state should have responsibilities in respect of social and welfare policies. In the twentieth century J. M. Keynes (1884–1946) was, like the classical political economists, driven by the desire to both explain economic conditions and relationships and change policy, and in so doing laid the foundation for an era of economic policy associated with his name. In the period between the two great wars, Keynes successfully undermined the dominance of the so-called Treasury orthodoxy in both academic and journalistic publications. This campaign against laissez-faire economic policy culminated with the publication of the *General Theory of Employment Interest and Money* in 1936. During World War II, Keynesian economists came to prominence in policy making and in due course Keynesian economics became the ruling orthodoxy in British economic policy—until the late 1970s. One of the consequences of the “Keynesian revolution” in British government was that it paved the way for a growth in the numbers and influence of economists in British economic policy making. And, as in the days of laissez faire, it could be said that the new Keynesian policy framework, constituted the dominant paradigm within which other policy problems were considered in the decades following World War II. British policy making process thus gave economists a preeminent position in shaping core policies. For his critics, Keynes’s economics provided the impetus for a highly technocratic approach to economic management which served to legitimate the claims that policymaking was in the “public interest,” when in reality politicians and bureaucrats were far more self-serving than Keynes believed (Parsons, 2003). However, if the Keynesian revolution in government ensured the primacy of economics and economists in the policy-making process in terms of national economic policy, it is important to note that in many other policy domains, another, less noticeable economic revolution also took place in the decades following World War II. This other revolution had been launched by a Cambridge economist who was somewhat overshadowed by Keynes—A. C. Pigou (1877–1959).

Although Keynesian economics defined the framework within which macroeconomic policy was formulated, policy analysis as a tool-box of rational analytical techniques for decision making has its roots in Pigou. Policy analysis in Britain (as elsewhere) has been dominated by the use of rational techniques. These include cost-utility techniques, social and environmental impact assessments, evaluation research, forecasting/futures research, and the use of social and performance indicators. These techniques owe much to the development of welfare economics from the work of Pigou. His book *The Economics of Welfare* (1920), initiated a line of theory and empirical research which paved the way for the introduction of rational analysis in the 1960 and 1970s. Pigou’s economics, when mixed with Pareto’s theory and refined by Kaldor and Hicks (together known as the new welfare economics), gave rise

to a powerful and elegant theoretical framework for thinking about public policy issues and provided a methodology for determining the use of taxes and subsidies as a way of distributing and balancing public and private welfare. It thus served as a basis for thinking about policy issues which involved questions of how the pie could be divided up, and how political conflicts over the public versus private interest could be (apparently objectively) resolved. Much attention has been given to the “Keynesian Revolution” in British government but perhaps more attention should be given to appreciating the extent to which the welfare economics that developed out of Pigou’s work came to frame so many aspects of British public policy. Positivistic policy analysis, with its belief in measuring costs and benefits has its roots deep in the soil of welfare economics. Related to the growth of policy analysis from welfare economics was another product of the 1940s—systems thinking. Operational research (OR)—or operations research as it became known outside Britain—was devised by military planners during World War II. This, in due course, evolved into systems analysis, which complemented the development of other techniques derived from welfare economics. Systems thinking was to permeate both the development of rational policy analytical methods, but also to constitute a dominant discourse within the study of policy making as a systems process. This meant that OR and systems analysis complemented the influence of the Eastonian “black box” approach to policy making in the British political system.

**Прочитайте и переведите текст.
Составьте аннотацию текста.**

Preventing corruption in public administrations: Duties to report on assets and liabilities

Measures to curb corruption in the public administration go beyond keeping an eye on public officials at work. As wealth is often apparent, a number of countries screen public officials’ assets and liabilities with the aim of detecting unjustified wealth as an indicator of corrupt behavior. Some countries require all public officials to regularly disclose information about their assets and liabilities (Bangladesh, Fiji Islands, India, Kazakhstan, Malaysia, Nepal, Pakistan, the Philippines, Singapore, Vanuatu); Cambodia has drafted a similar bill. Nepal and the Philippines extend screening to the officials’ families in order to prevent and detect a formal transfer of assets. Australia, Indonesia, Japan, Korea and Papua New Guinea oblige only higher grades of officials to file such declarations. Singapore public officials must report their holdings in investments and properties as well as personal assets and shareholdings in closed companies; they are also required to annually declare that they are debt-free.

| | | |
|--|--|--|
| | <p>Hong Kong, China requires senior officials or those occupying sensitive posts to declare their investments and properties on a regular basis. In Kazakhstan, not just officials but all citizens who have made a large purchase must file an income declaration. The Kyrgyz Republic is currently preparing legislation requiring high-level officials and their next of kin to report income and property holdings. While many countries require public officials to submit such reports, in most it remains unclear whether these declarations are scrutinized and how the gathered information is used. The Philippines, for one, makes the information available to the public. The country has also established a partnership between government agencies and NGOs to scrutinize the lifestyle of public officials to detect ill-gotten wealth.</p> <p style="text-align: center;">Prevention of undue influence</p> <p>Institutional and organizational settings largely determine to what extent administrative procedures are subject to undue interference and corruption. Discretion and unclear laws and regulations create opportunities for corruption to proliferate. Besides making efforts to improve the transparency of legal provisions (see section A. III. below), countries in the region strive to depersonalize administrative processes and diminish client relations that may give rise to unjustified preferential treatment and the solicitation of bribes. Depersonalized on-line procedures and regular rotation of officials are among the measures most frequently applied to counter these risks.</p> <p style="text-align: center;">e-government</p> <p>More and more countries make use of information technology to provide certain services to the public. This approach, often referred to as “e-government”, can help reduce opportunities for corruption in several ways: on-line transactions depersonalize and standardize the provision of services and leave little room for payment or extortion of bribes; in addition, the use of computers requires that rules and procedures be standardized and made explicit and thus reduces abuse of discretion and other opportunities for corruption. Moreover, computerized procedures make it possible to track decisions and actions and thus serve as an additional deterrent to corruption.</p> | |
|--|--|--|

Критерии оценки:

| Критерии | Баллы |
|---|--------------|
| <p>Обучающийся владеет навыками извлечения необходимой информации из оригинального текста на иностранном языке. Обучающийся демонстрирует полное понимание основного содержания оригинального текста, может выделить основную мысль, определить основные факты, умеет догадываться о значении незнакомых слов из контекста, либо по словообразовательным элементам, либо по сходству с родным языком.</p> | 5-6 |

| | |
|--|------------|
| Обучающийся демонстрирует частичное понимание основного содержания оригинального текста, может выделить основную мысль, определить отдельные факты. Владеет профессиональной лексикой иностранного языка, однако у него недостаточно развита языковая догадка, и он затрудняется в понимании некоторых незнакомых слов, он вынужден чаще обращаться к словарю. | 4 |
| Обучающийся демонстрирует не совсем точное понимание основного содержания прочитанного, умеет выделить в тексте только небольшое количество фактов, совсем не развита языковая догадка. Не знает грамматические основы и правила иностранного языка. | 3 |
| Обучающийся демонстрирует непонимание текста или понимание содержания текста неправильно, не ориентируется в тексте при поиске определенных фактов, не умеет схематизировать незнакомую лексику. | 1-2 |

Для занятий, проводимым в дистанционном формате (видеоконференции)

Примерный перечень учебно-методических материалов по занятиям, проводимом в дистанционном формате (видеоконференции)

| Наименование | Длительность | Формат | Примечание |
|---|---------------------|--|-------------------|
| Видео лекция ППС РГУП | | | |
| Видео лекция внешнего ресурса | | | |
| Конспект лекции (обязательно) | | | |
| Презентация по каждой лекции (обязательно) | | | |
| Учебник/учебное пособие/монография/любые публикации | | Английский язык для государственного управления В1-В2 +доп. материалы в ЭБС: учебник и практикум для вузов \ И.Б. Короткина. -Москва: Издательство Юрайт .2020-229 с.-(Высшее образование). Текст-непосредственный. | |
| Ссылка на законодательные акты | | | |
| Задание к семинарскому(практическому) занятию (обязательно) | | 1.Задание к практическому занятию №1. стр.28-31. 2.Задание к практическому занятию №2. стр.31-38. 3.Задание к практическому занятию №3. стр.38-58. 4.Задание к практическому занятию №4. стр.58-74. 5.Задание к практическому занятию №5. стр.74-92. «Ссылаться в хранилище Облако на фемиде" | |
| Задание для контрольного задания | | | |

| | | | |
|---|--|--|--|
| Задание для контрольного работы (обязательно) | | <p>1.Задание для контрольной работы №3. Тема: Framework for Policy Analysis. Вариант 1</p> <p>1. Why were principles of business management taken as the model for public administration?</p> <p>2. Was the method of case study a prescriptive or a descriptive one?</p> <p>3. Why should public policy analysis be included in any comprehensive program in administration?</p> <p>4. What impact does public administration have on all of us?</p> <p>5. Express your viewpoint on the following statements: «Public organizations are more dependent on government allocations, more constrained by law, more exposed to political influences, and more difficult to evaluate than business organizations».</p> <p>6. Express your viewpoint on the following statements: «The New Public Administration reasserted the importance of normative values, particularly social justice».</p> <p>7. Express your viewpoint on the following statements: "Citizens, students and scholars all round the world have come to understand the enormous impact of public administration on all of us".</p> | |
|---|--|--|--|

**Задания к практическому занятию №1
по теме «Introduction: What is Public Policy?»**

| Индекс | Формулировка компетенции |
|--------|---|
| УК-4.5 | - организует обсуждение результатов исследовательской и проектной деятельности на различных публичных мероприятиях на русском языке, выбирая наиболее подходящий формат |
| УК-4.3 | - составляет типовую деловую документацию для академических и профессиональных целей на иностранном языке |

1. Вопросы к практическому занятию:
Public Policy Analysis; The Policy-Making Process; The Process of Policy Communication. Активная лексика и грамматика по теме урока. Обсуждение основных положений темы.

2. Практические задания:

Активная лексика и грамматика по теме урока. Обсуждение основных положений темы.

Задания к практическому занятию №2

по теме «Policy Analysis and the Policy-Making Process: Analyzing Public Policy in Terms of a Process»

| Индекс | Формулировка компетенции |
|---------------|---|
| УК-4.5 | - организует обсуждение результатов исследовательской и проектной деятельности на различных публичных мероприятиях на русском языке, выбирая наиболее подходящий формат |
| УК-4.3 | - составляет типовую деловую документацию для академических и профессиональных целей на иностранном языке |

1. Вопросы к практическому занятию:

Different Uses of the Term 'Policy Analysis'; The Policy Cycle; Analysis and the Policy Process.

2. Практические задания:

Активная лексика и грамматика по теме урока. Обсуждение основных положений темы.

Задания к практическому занятию №3

по теме «Framework for Policy Analysis: Policy Analysis as a Discipline»

| Индекс | Формулировка компетенции |
|---------------|---|
| УК-4.5 | - организует обсуждение результатов исследовательской и проектной деятельности на различных публичных мероприятиях на русском языке, выбирая наиболее подходящий формат |
| УК-4.3 | - составляет типовую деловую документацию для академических и профессиональных целей на иностранном языке |

1. Вопросы к практическому занятию:

Forms of Policy Analysis; Models in Public Policy and Policy Analysis; Values and Options.

2. Практические задания:

Активная лексика и грамматика по теме урока. Обсуждение основных положений темы.

Задания к практическому занятию №4

по теме «The Policy makers and Their Environment: The Policymakers»

| Индекс | Формулировка компетенции |
|---------------|---|
| УК-4.5 | - организует обсуждение результатов исследовательской и проектной деятельности на различных публичных мероприятиях на русском языке, выбирая наиболее подходящий формат |

| | |
|--------|---|
| УК-4.3 | - составляет типовую деловую документацию для академических и профессиональных целей на иностранном языке |
|--------|---|

1.Вопросы к практическому занятию:

Policy Systems, Policy Stakeholders and Policy Environment; Policy Networks; Public Administration and Networking in the EU.

2.Практические задания:

Активная лексика и грамматика по теме урока. Обсуждение основных положений темы.

**Задания к практическому занятию №5
по теме «Policy Argument»**

| Индекс | Формулировка компетенции |
|---------------|---|
| УК-4.5 | - организует обсуждение результатов исследовательской и проектной деятельности на различных публичных мероприятиях на русском языке, выбирая наиболее подходящий формат |
| УК-4.3 | - составляет типовую деловую документацию для академических и профессиональных целей на иностранном языке |

1.Вопросы к практическому занятию:

Values in Policy Analysis: The Structure of Policy Argument; The Structural Model of Argument; The Basis and Ground of Values.

2.Практические задания:

Активная лексика и грамматика по теме урока. Обсуждение основных положений темы.

**Задания к практическому занятию №6
по теме «Policy Formation: Problems, Agendas, and Formulation»**

| Индекс | Формулировка компетенции |
|---------------|---|
| УК-4.5 | - организует обсуждение результатов исследовательской и проектной деятельности на различных публичных мероприятиях на русском языке, выбирая наиболее подходящий формат |
| УК-4.3 | - составляет типовую деловую документацию для академических и профессиональных целей на иностранном языке |

1.Вопросы к практическому занятию:

Policy Formation: Problems, Agendas, and Formulation.

2.Практические задания:

Активная лексика и грамматика по теме урока. Обсуждение основных положений темы.

**Задания к практическому занятию №7
по теме «Problem Structuring and Problem Definition: The Structure of Policy Problems»**

| Индекс | Формулировка компетенции |
|---------------|---------------------------------|
|---------------|---------------------------------|

| | |
|--------|---|
| УК-4.5 | - организует обсуждение результатов исследовательской и проектной деятельности на различных публичных мероприятиях на русском языке, выбирая наиболее подходящий формат |
| УК-4.3 | - составляет типовую деловую документацию для академических и профессиональных целей на иностранном языке |

1. Вопросы к практическому занятию:

Beyond Problem Solving; Methods of Problem Structuring; Problem Definition.

2. Практические задания:

Активная лексика и грамматика по теме урока. Обсуждение основных положений темы.

Задания к практическому занятию №8
по теме **«Decision Analysis: Theories in Decision-Making»**

| Индекс | Формулировка компетенции |
|---------------|---|
| УК-4.5 | - организует обсуждение результатов исследовательской и проектной деятельности на различных публичных мероприятиях на русском языке, выбирая наиболее подходящий формат |
| УК-4.3 | - составляет типовую деловую документацию для академических и профессиональных целей на иностранном языке |

1. Вопросы к практическому занятию:

Inside Bureaucracy; Institutional Approaches; The Art of Judgement.

2. Практические задания:

Активная лексика и грамматика по теме урока. Обсуждение основных положений темы.

Задания к практическому занятию №9
по теме **«The Psychology of Decision: The Strategy of Victory»**

| Индекс | Формулировка компетенции |
|---------------|---|
| УК-4.5 | - организует обсуждение результатов исследовательской и проектной деятельности на различных публичных мероприятиях на русском языке, выбирая наиболее подходящий формат |
| УК-4.3 | - составляет типовую деловую документацию для академических и профессиональных целей на иностранном языке |

1. Вопросы к практическому занятию:

Victors and Losers; Decision-Making and Group Psychology; Integrative Approach.

2. Практические задания:

Активная лексика и грамматика по теме урока. Обсуждение основных положений темы.

Задания к практическому занятию №10
по теме **«Policy Performance: Evaluation and Impact: Assessing Policy Implementation»**

| Индекс | Формулировка компетенции |
|---------------|---|
| УК-4.5 | - организует обсуждение результатов исследовательской и проектной деятельности на различных публичных мероприятиях на русском языке, выбирая наиболее подходящий формат |
| УК-4.3 | - составляет типовую деловую документацию для академических и профессиональных целей на иностранном языке |

1. Вопросы к практическому занятию:

Public Sector Performance; Merit Criteria and Program Evaluation; Concepts of Policy Impact.

2. Практические задания:

Активная лексика и грамматика по теме урока. Обсуждение основных положений темы.

Форма тестового задания для зачета и дифференцированного зачета в дистанционном формате

— **Перечень компетенций (части компетенции), проверяемых оценочным средством на зачете:**

Дисциплина: Иностранный язык в профессиональной деятельности

| Индекс | Формулировка компетенции |
|---------------|---|
| УК-4.5 | - организует обсуждение результатов исследовательской и проектной деятельности на различных публичных мероприятиях на русском языке, выбирая наиболее подходящий формат |
| УК-4.3 | - составляет типовую деловую документацию для академических и профессиональных целей на иностранном языке |

I:

S: Выберите правильный ответ:

City managers supervise city departments, maintain the city ... and represent the municipality in a variety of settings.

-: dispute

+: budget

-: laws

-: buildings

I:

S: Выберите правильный ответ:

Administrative law regulates the ... between authorities and the citizens.

+: relationship

-: legislation

-: services

-: understanding

I:

S: Выберите правильный ответ:

Citizenship is

+: the fact or status of being a citizen of a particular place

-: the ending of a marriage by a legal process

- : something a person is allowed to have or do
- : something that a person is expected or required to do by moral or legal obligation

I:

S: Выберите правильный ответ:

Public administration is ... for studying and implementing the government policy.

+: responsible

-: interesting

-: thankful

-: wondering

I:

S: Выберите правильный ответ:

A true democracy is a society in which all the people have the same ... to participate in its government.

+: rights

-: votes

-: positions

-: ways

**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРАВОСУДИЯ»**

Вопросы, выносимые на зачет (экзамен)

1. Письменный перевод иностранного текста на русский язык
2. Письменное раскрытие содержания дефиниций, предложенных преподавателем
3. Письменное изложение одной из пройденных тем профессионального характера.

Заведующий кафедрой _____ / _____
(подпись) (ФИО)

Образцы заданий для зачета

Английский язык

Билет № __

1. Письменно переведите следующий текст на русский язык

Installment Agreements

A monthly payment plan is generally the easiest way to set up an arrangement to pay off any taxes owed to the Internal Revenue Service. There are four different types of installment

agreements offered by the IRS. The important thing is knowing, which installment agreement you qualify for, so that when you or your tax accountant talks to the IRS, you'll be able to let the IRS know which type of installment agreement you intend to set up.

Guaranteed Installment Agreements

The IRS is required to agree to an installment plan if your balance due is \$10,000 or less and you meet all of the following criteria:

- For the previous five years you haven't filed late or paid late.
- All your tax returns are filed.
- Your monthly installment payments will pay off your balance in 36 months or less.
- You've had no installment agreement in the previous five years.
- You agree to file on time and pay on time for future tax years.

The minimum monthly payment the IRS will accept is the grand total of your balance due (including penalties and interest) divided by thirty.

The main benefit of a guaranteed installment agreement is that the IRS will not file a federal tax lien. Tax liens are reported to the credit bureaus and negatively impact your ability to obtain credit. The IRS will also not ask you to fill out a financial statement (Form 433-F) in an effort to analyze your current financial situation. If you don't meet the criteria for a guaranteed installment agreement, you should consider a streamlined installment agreement.

2. Письменно составьте аннотацию на иностранном языке к тексту.
3. Письменно изложите одну из пройденных тем.

Примерный перечень ситуативных высказываний к зачету:

1. Государственное устройство страны изучаемого языка.
2. Принцип разделения властей.
3. Организация государственной и муниципальной службы.
4. Работа государственных и муниципальных служащих.
5. Функции и обязанности государственных служащих.

Критерии оценивания зачета (экзамена):

| Критерии | Баллы |
|---|-------------------------|
| Адекватный перевод текста, отсутствие фактических ошибок. Правильное и единообразное использование терминологии. Правильно раскрыто содержание всех дефиниций. Изложение темы содержит всю пройденную информацию. | 51 -60 баллов – зачтено |
| Адекватный в целом перевод текста с небольшим количеством ошибок. В целом правильное раскрытие большинства дефиниций. Изложение темы содержит основную информацию и незначительные лексико-грамматические ошибки. | 41 -50 баллов - зачтено |

| | |
|---|--------------------------------|
| <p>Неполное понимание текста, существенные фактические ошибки в переводе, неполный перевод. Не полное раскрытие или пропуск некоторых дефиниций.</p> <p>Изложение темы содержит частичную информацию и существенные лексико-грамматические ошибки</p> | 16-40 баллов - зачтено; |
| <p>Плохое понимание текста, грубые ошибки в переводе, выполнена незначительная часть перевода. Не раскрыты дефиниции.</p> <p>Изложение темы содержит минимальную информацию и грубые лексико-грамматические ошибки</p> | 15 и менее баллов – не зачтено |

Учебно-методические рекомендации по подготовке к зачету

Заключительным этапом изучения дисциплины «Иностранный язык» является промежуточная аттестация в форме письменного зачета. Зачет проводится по билетам, содержащим три задания.

Подготовка к сдаче зачета состоит из двух взаимосвязанных между собой этапов.

Первый этап – это регулярное посещение всех учебных занятий в течение всего периода изучения дисциплины, активная работа на занятиях, тщательное выполнение домашних заданий, изучение рекомендованной обязательной и дополнительной литературы, проработка тем, отведенных на самостоятельное изучение.

Вторым этапом является непосредственная подготовка к зачету. В первую очередь необходимо вспомнить весь материал, изученный за учебный курс и выявить темы, по которым обнаружены пробелы в знаниях. С целью устранения пробелов необходимо просмотреть конспекты занятий и рекомендованный учебно-методический материал, а также использовать возможность консультирования у преподавателя.

При подготовке к зачету студентам следует использовать рекомендованную учебную литературу (основную и дополнительную), а также ориентироваться на рабочую программу дисциплины.

При самостоятельной подготовке к промежуточной аттестации в письменной форме по дисциплине «Иностранный язык» студентам рекомендуется следующее:

- 1) изучить грамматический материал, законспектировать его или прочитать конспект записей учебных занятий, ознакомиться с образцами выполнения заданий, критериями их оценки;
- 2) подобрать необходимую литературу и выполнить письменно или устно упражнения, приведенные в нужном разделе;
- 3) прочитать вслух текст и постараться понять его содержание в целом;
- 4) перевести текст, пользуясь словарем, отредактировать перевод в соответствии с стилем русского литературного языка;
- 5) устно сделать грамматический и синтаксический анализ каждого предложения с четким определением подлежащего и сказуемого;
- 6) выписать слова, предназначенные для активного усвоения, в специальную тетрадь с переводом на русский язык;
- 7) письменно ответить на вопросы к тексту;
- 8) составить аннотацию к тексту.

